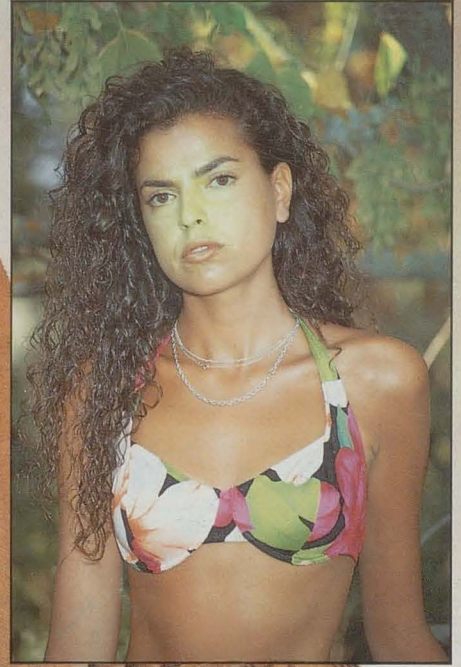


ZOCOCIOVER

Nº 65

REVISTA DE LA PROVINCIA DE TOLEDO

SEPTIEMBRE-90



**PATRICIA GUZMAN
CHICA ZOCOCIOVER**

**CAMBIO EN LA
PRESIDENCIA**

**HACIENDA MUNICIPAL:
POLEMICA SERVIDA**



INFOBIT

CENTRO DOCENTE

C/. Carreteros, 1 (Frente a Tavera)

45003 TOLEDO

Tfno.: 21 55 58

CURSOS A IMPARTIR

- Informática profesional
- Informática aplicada
- Formación profesional ocupacional (INEM)
- Formación profesional disminuidos (INSERSO)
- Ofimática y gestión de empresas
- Diseño asistido por ordenador
- Cursos especiales para empresas
- Cursos específicos



ABIERTA MATRICULA CURSO 90-91

¿ Ha probado a comer en un marco diferente ?

RESTAURANTE C A R M E N



* Cocina Castellana en un ambiente selecto

* Horno de leña

* Especialidad en Cordero Asado

Estamos en Mazarambroz (Toledo) - Carretera Sonseca a Mazarambroz

PVP: 10 PTS

Gabriel Martín, Gonzalo Almenara, Maribel Félix Medina, Manola Herrejón, Antonio López López, José F. Seguido, José Rosell, Angel Arrabal, Félix Suárez, Juan Estanislao

Carlos Monroy, Carlos Moreno, Garrido

Publicidad: Zota Publicidad, S.L.

Teléfono: 21 18 26

Dirección: Real del Arrabal, 5
45003 TOLEDO

Imprime: Gráficas la Rosa

Teléfonos: 21 67 05 - 21 47 45

D.L.: TO-811-87

NI QUITO, NI PONGO REY: LAS FINANZAS UNA ASIGNATURA PENDIENTE

Llevamos suficientes años siguiendo la política municipal como para entender que la mayoría de los Ayuntamientos del Estado están endeudados hasta las cejas. Y lo han estado. No son circunstancias actuales, sino de todos los tiempos. Endeudado está hasta el propio Estado. Lo impropio de un político es no saber dar soluciones políticas a unos problemas meramente administrativos y de gestión. Lo impropio de un político, como el Alcalde Molina, es no haber encontrado capataces, como lo encontraron sus predecesores, que conociesen las finanzas y supiesen gestionar. Lo impropio de un político, y en España se da mucho, es de tener miedo y de no ser capaces de buscar vías de solución a sus problemas y en este caso hay que encontrar una incapacidad total en el Ayuntamiento de Toledo por cobrar, si los toledanos deben al Ayuntamiento. Lo impropio, también, de un político es estar enfrente del Estado, de la Junta y de la Diputación.

Las finanzas del Ayuntamiento están mal; siempre lo estuvieron. El Ayuntamiento, si fuese una empresa debería presentar expediente de crisis. Es el resultado de una política nefasta en materia de finanzas, no entramos si sólo se debe a esta corporación o si viene arrastrándose. Lo que si es cierto, es que el Ayuntamiento no sabe vender ni el terreno de su término.

La solución pasa por arbitrar medidas drásticas, por componer un equipo de trabajo administrativo y financiero. Pasa por rodearse de trabajadores y arriesgar la imagen política.

Colectivo Zocociover

SUMARIO

Ni quito ni pongo Rey.....	3
Economía Castellano-Manchega4	
Tributos Municipales.....	5
Noticias.....	6
Gente.....	8
El Ciego del Arrabal.....	10
Hospital Provincial.....	12
Cambio en la Presidencia.....	13
Colaboraciones.....	16
Las impertinentes cartas.....	19
La Ruta Cervantina.....	20
Patricia Guzmán.....	26
Luz Casal.....	28
Deportes.....	29
Compro, Alquilo, Vendo.....	34
Motor.....	36
Félix Ramiro.....	38
Zocochicos.....	39

CENTRO DE ESTÉTICA SIGLO XXI

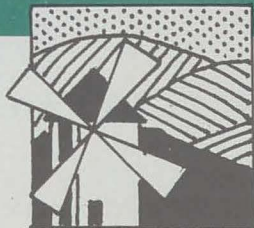
ESPECIALIDADES

- Bañera de Hidromasaje.
- Láser.
- Infiltraciones.
- Masajes.
- Saunas, baño de vapor.
- Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)

- Rayos U.V.A.
- Cámara de aislamiento sensorial.
- Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
- Pre y post parto.
- Manicura, pedicura.
- Maquillajes.
- Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa
de su estética y su
salud corporal,
consúltenos

Avenida de América, 1
Teléfono 21 48 62
45004 TOLEDO



LA ECONOMIA CASTELLANO-MANCHEGA

En los primeros meses de 1990, la economía de Castilla-La Mancha ofrece un comportamiento más moderado que en 1989

La economía de Castilla-La Mancha parece ofrecer un escaso atractivo para la inversión extranjera

La Cámara de Comercio e Industria de Toledo ha recibido recientemente los datos referentes a la situación de la economía castellano-manchega en los primeros meses de 1990 y que periódicamente publica el Consejo Superior de Cámaras a través de los informes de coyuntura económica por autonomías. Los datos más significativos de la economía regional en éste período son los siguientes:

El comienzo del año 1990 para la economía de nuestra región muestra signos de crecimiento moderado, en comparación con el crecimiento experimentado en el año anterior.

Analizando la demanda existente en los primeros meses de 1990, los distintos indicadores disponibles señalan el escaso aumento en la concesión de créditos, que conlleva el que las inversiones registren una tendencia de crecimiento menor que en el año anterior. Similar comportamiento se observa en la matriculación de vehículos, que muestra un crecimiento en el primer trimestre del año con respecto al mismo período de 1989, cercano al 1 por ciento mientras que el consumo de gasolinas se mantiene prácticamente estable, con cifras muy semejantes a las del año 1989.

Por lo que atañe a las inversio-

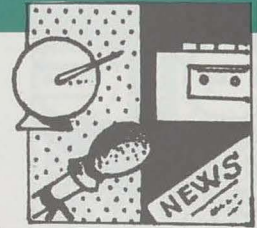
nes extranjeras hacia Castilla-La Mancha, las cifras son análogas a las del año anterior, con un crecimiento mínimo, denotándose el escaso atractivo que para el inversor extranjero tiene ésta región.

En cuanto a la demanda exterior, las exportaciones de Castilla-La Mancha, que representan un 5,7 por ciento del total nacional, aumentaron en un 14,5 por ciento en el primer cuatrimestre mientras que las importaciones, un 4,6 por ciento de todas las españolas, avanzan a un ritmo más moderado, del 7,5 por ciento.

Analizando las carteras de pedidos, producción y stocks en la industria, denotamos que en el primer trimestre se aprecia una ligera caída en la cartera de pedidos, con un aumento en torno al 8 por ciento de promedio en la tendencia de la producción, una reducción de los stocks de productos terminados, que en el primer trimestre se sitúa en torno al 2 por ciento, y un crecimiento próximo al 5'33 por ciento de la producción en los últimos tres meses, aunque en el mes de Marzo se observa una variación de la tendencia del crecimiento, con una ligera caída, dando síntomas de estabilización en la producción. Las cifras del mercado laboral presentan, en el primer trimestre del año, una cierta

estabilidad con una disminución en el número de ocupados en el sector agrícola menos intenso que en el año anterior -moderación motivada fundamentalmente por puras razones estacionales- una caída del empleo neto en la industria y un aumento de la contratación, menos fuerte que en el año anterior, en la construcción y en los servicios. En conjunto, el mercado laboral siguió recibiendo los efectos beneficiosos de una notoria actividad productiva y, si bien el empleo, tal y como ocurre en el conjunto del Estado, aumentó a menor ritmo que el año anterior, si es suficiente para que la tasa de paro siga descendiendo. Al final del primer trimestre de 1990, se situaba en Castilla-La Mancha en un 13'97 por ciento, sensiblemente inferior al 15'11 por ciento que se registraba un año antes.

Por último, en cuanto a los precios, las primeras estimaciones nos indican que la tendencia de la inflación en Castilla-La Mancha es a evolucionar por debajo de la media nacional, con un crecimiento algo más moderado. En mayo, último dato disponible, el ritmo de aumento anual de los precios era en Castilla-La Mancha del 6'6 por ciento, algo más que igual al mes del año anterior, pero inferior a la tasa registrada al final de 1989.



TRIBUTOS MUNICIPALES TODOS CONTRA MOLINA Y SUS FINANZAS

Hacienda somos todos, el municipio unos cuantos. Los tributos o impuestos municipales los pagan pocas personas. El Ayuntamiento de Toledo, siguiendo lo manifestado por los grupos políticos, "está al bordo de la crisis". Unos culebrones de verano que son auténtica dinamita, las finanzas del municipio presentan un saldo deudor de 700 millones de pesetas. Se piden dimisiones, del delegado de Hacienda, del propio Alcalde. Todos contra Molina y sus finanzas. La polémica está servida.

El pasado 24 de Agosto, saltaba a los medios de comunicación una nota distribuida el día anterior, en la que el grupo solicitaba la dimisión del Presidente de la Comisión de Hacienda, José Angel Romero. En la nota los socialistas denunciaban la falta de una "política financiera y las directrices económicas de José Manuel Molina, y del inoperante e inexistente delegado de Hacienda", así como la precaria situación de las finanzas del Ayuntamiento que presentan un saldo deudor de setecientos millones de pesetas.

A la polvareda levantada, se unen los grupos del CDS y de IU, 25 de Agosto en los medios de comunicación, responsabilizando al Alcalde, José Manuel Molina y al teniente de

Alcalde, Tomás Martín Peñato de la situación en la que se encuentran las arcas municipales. Aunque no exculpan de su responsabilidad al delegado de Hacienda, por ser delegado, si le sitúan en segundo plano y responsabilizan de la gestión al Alcalde y Teniente.

El Alcalde, José Manuel Molina, en la habitual rueda de prensa celebrada el 24 de Agosto, no entra en la dimisión con un no comentario, saliendo por la tangente y si ofrece una amplia exposición de la política fiscal.

Inversiones realizadas que rondan los 1.400 millones de ptas. dedicados a pavimentación, jardines alumbrado, etc., indicando períodos anuales cronológicos de las inversiones. Los gastos pueden quedar amortizados con los ingresos del Ayuntamiento. Se dijo que al Ayuntamiento se le adeuda 1.453 millones de ptas.

Sin embargo, se duda y así lo manifestaba Gómez Benayas "que los papeles por cobrar sean buenos o malos". Es decir, si los recibos van a suponer dinero contante y sonante. El portavoz centrista continuaba que si sellega a un 70 por ciento del cobro de esa deuda puede estar de enhorabuena el Alcalde, "muchos de esos recibos están duplicados o son impuestos municipales caducados. La reali-

zación total de este dinero es irrealizable. Y lo sabe el Sr. Alcalde".

Julio Herrera ha ido más lejos en sus declaraciones incluyendo al CDS en el saco del grupo popular, ya que gracias a este grupo se aprueban operaciones de tesorería que sirven para pagar deudas atrasadas, por lo que pensar en liquidez son nuevas entelequias: El grupo comunista va más lejos y pide "la dimisión del Alcalde".

El 28 de Agosto, el grupo municipal socialista, con el Secretario Local de Organización, Rafael Martín, celebró una rueda de prensa en la que se afirmaba que la deuda del Ayuntamiento asciende a 1.680 millones de pesetas y de los 1.400 millones que se deben al Ayuntamiento, un 30% son recibos duplicados.

El Ayuntamiento, intenta cobrar sin utilizar medidas drásticas, como mucho amenaza y dice que embargará a los morosos. Unas veces dice que la Junta le adeuda, otras que las comunidades de vecinos deben el agua que se beben. La verdad es que está en un callejón sin salida y como solución edita un dúptico en el que insta al pago de los impuestos porque el Ayuntamiento "está realizando un gran esfuerzo para mejorar la infraestructura de todos nuestros barrios".



PUB

ALBANTA

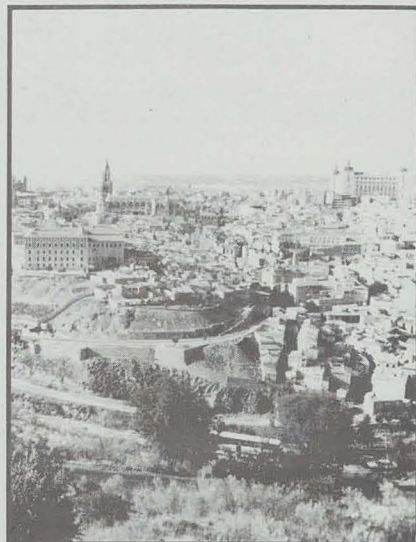


Nº 1 T.V. VIA SATELITE - TELEFONO (925) 55 30 65
YUNCOS (Toledo)



ESPECTACULO DE LUZ Y SONIDO

La firma DENTSU INC., la mayor de las firmas de publicidad japonesas, que ha conseguido un acuerdo exclusivo con la Generalitar de Cataluña para toda la publicidad de las Olimpiadas, expresó al Ayuntamiento de Toledo su interés por el proyecto de espectáculo de Luz y Sonido, que recientemente fue presentado en Tokio, con motivo de la visita de la delegación municipal a la ciudad hermanada de Nara. Con esta comunicación, ya son dos las empresas japonesas que han mostrado interés por la financiación del citado proyecto, como se recordará, durante la estancia en Japón de los representantes municipales, la empresa Toho, especializada en producción técnica de espectáculos también mantuvo contactos con el Alcalde de Toledo sobre este mismo tema, esperando que sus representantes realicen una visita a Toledo para concretar su oferta y participación.



RECOGIDA DE BASURAS EN EL CASCO HISTORICO

Las normas especiales para la recogida de basuras del casco histórico de Toledo, fundamentalmente las generadas por locales y establecimientos comerciales, comenzaron a aplicarse a partir del pasado día 13 de agosto, según se dispuso en un bando firmado por el Alcalde de Toledo, en el que se establecen las normas para la aplicación de esta nueva disposición municipal.

Las basuras de estos locales deberán estar depositadas en la calle antes de las nueve y media de la mañana.

Cuando las basuras de un local no puedan depositarse en la vía pública en el horario señalado anteriormente, deberán realizarse en el de recogida nocturna, cuyo horario comienza a las 9,30 de la noche o en los contenedores especiales y cuya ubicación se comunicará oportunamente a los interesados.

SUBIDA EN LAS TARIFAS DE AUTOBUSES URBANOS

La Comisión Municipal de Gobierno aprobó la propuesta realizada por el concejal delegado de Tráfico, José Gutiérrez Ruiz, para modificar las tarifas de los autobuses urbanos. Esta propuesta, que deberá ser ratificada por la Comisión Regional de Precios, establece las siguientes tarifas:

Billete sencillo, 60 pesetas; bonobus de 10 viajes, 400 pesetas; y bonobus de jubilados y pensionistas, 10 viajes 200 pesetas.

FLORES MARAVILLA

Cuesta del Aguila, 11
Teléf.: 22 11 89

Plaza Tendillas, 3
Teléfono: 22 24 44

TANATORIOS TOLEDO

Paseo de Bachilleres, 6

TOLEDO

PRONOVIAS

MADRINA Y FIESTA

Modas "El Clavel"

C/. Lisboa, 8 y 10

Teléfono 22 81 81

TOLEDO

EL CLAVEL INFANTIL

C/. Martín Gamero, 9

Teléfono 22 29 19

TOLEDO

ESCUELA TALLER DE RESTAURACION DE TOLEDO



Con una nueva dirección la Escuela Taller volverá a funcionar al haber sido aprobados los proyectos, presentandos por el Ayuntamiento, por la dirección general del INEM.

Se ha concedido una subvención de 252 millones de pesetas, que junto con los 15 millones que aportará el Ayuntamiento en concepto de materiales y partidas para diferentes proyectos, constituirán la base económica de la Escuela Taller, que ha cambiado su denominación por la Escuela Taller de Restauración de Toledo.

La Escuela contará con siete módulos, tres más que los que tenía, y su vida se establece en tres años. Las modalidades que se cursarán en la misma serán las de Albañilería, Cantería, Carpintería, Cerrajería Artística, Cerámica Artística, Talla Artística y Jardinería. Los alumnos que tendrá serán 66.

Se acometerán los proyectos: Acondicionamiento de la "Fuente de Cabrahigos"; excavaciones arqueológicas en el Palacio de Carracena; acometer la segunda fase y terminación de la Casa Museo de Victorio Macho; la restauración de la puerta de Alfonso VI; la restauración del propio edificio del Ayuntamiento y del mobiliario de la Sala Capitular del Consistorio toledano; la ordenación de la Plaza de San Pablo; obras de acondicionamiento y ajardinado de los alrededores del Parque de la Luz o de las Cuatro Culturas del Polígono Industrial; y el proyecto de parque-vivero municipal.

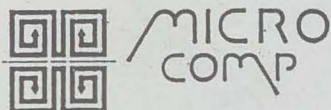
LA FEDERACION INTERNACIONAL DE TRADUCTORES INTEGRARA SU ARCHIVO Y CENTRO DE DOCUMENTACION EN LA ESCUELA DE TRADUCTORES DE TOLEDO

La Federación Internacional de Traductores decidió en el transcurso de su XII Congreso Mundial, celebrado en Belgrado su apoyo unánime al proyecto de recuperación de la Escuela de Traductores de Toledo y su integración en el mismo, mediante la aportación de su Archivo y Centro de Documentación que sería trasladado a Toledo para su puesta a disposición de cuantos profesionales realicen trabajos en la futura Escuela de Traductores. Esta decisión ha sido apoyada unánimemente por los representantes de los sesenta y un países

asistentes al Congreso, que ostentaban la representación de unos 300.000 traductores e intérpretes de todo el mundo.

Este apoyo mostrado por la Federación Internacional de Traductores es considerado vital para el éxito futuro del proyecto, ya que actualmente su fondo documental y archivo se está renovando constantemente y ampliando sus fondos; pues todos los miembros de la Federación remiten al citado centro un ejemplar de cada uno de los trabajos de traducción que realizan.

A raíz de este acuerdo, la futura Escuela de Traductores de Toledo dispondrá de un importante fondo documental con aportaciones constantes de los traductores de todo el mundo, a través de la propia Federación Internacional, así como de la Asociación Profesional Española de Traductores e Intérpretes, asociación que ha trabajado conjuntamente con el Ayuntamiento en los trabajos de recuperación de la Escuela, así como ha participado activamente en la consecución de este trascendental acuerdo.



OPERACION CAMBIO

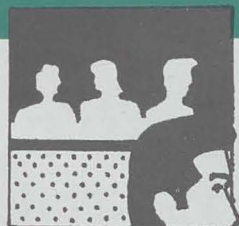
A la entrega de su ordenador Spectrum, CPG Amstrad, Spectravideo, MSX, Atari, Commodore... (no compatibles) se lleva un ordenador XT 12 Mhz.

A este asombroso precio:

118.000

- * 640 K ampliable a 1 Mb.
- * 8 Slots
- * Salidas:
 - Serie
 - Paralelo
 - Joystick
- * Tarjeta Gráfica CGA y hércules con 16 tonos grises
- * Monitor 14 pulgadas, Paper White bifrecuencia
- * Teclado expandido
- * Disquetera 5 1/4 360
- * Disco Duro 20 Mb

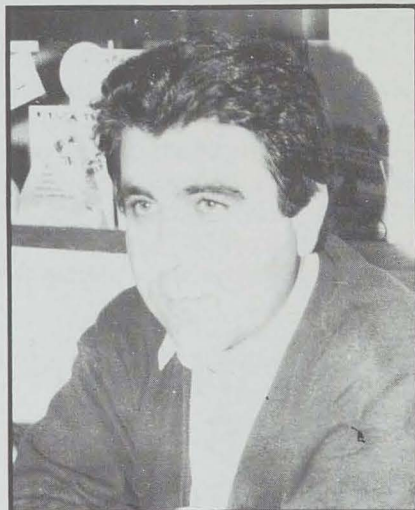
Tendillas, 13
Teléfono (295) 21 33 02
45002 TOLEDO



**JULIAN
BESTEIRO**

Este año se cumple el cincuenta aniversario de la muerte de Julián Besteiro, primer concejal socialista del Ayuntamiento de Toledo, por tal motivo se tiene previsto, en diciembre rendirle un homenaje. Una promotora se ha formado para tal homenaje.

**GOMEZ
BENAYAS**



Concejal y Portavoz del CDS en el Ayuntamiento de Toledo, César Gómez Benayas, ha sido noticia en éste verano por varios motivos. Por haber sido nombrado instructor de infracciones urbanísticas. Para este nombramiento había sido recusado por Sánchez Horneros. Recusación que no prosperó. Y, por haber denunciado que camiones del Ayuntamiento de Toledo recogían basuras en otros pueblos. La Empresa FOCSA reconoció que utilizaba los vertederos toledanos para depositar la basura y el Alcalde ha parado tal utilización.

Por último, estar inmiscuído en la polémica de la Hacienda Municipal.

PINA AMPUERO

José Pina Ampuero, joven toledano de diecinueve años, que se encontraba haciendo su servicio militar en la unidad TEAR de San Fernando (Cádiz), es uno de los componentes de las dotaciones marinas que España envió al conflicto del Golfo Pérsico.

Pink Panther



**DISCO BAR
YUNCOS (Toledo)**

JOYERIA RELOJERIA



C.C. BUENAVISTA, LOCAL 40
Teléf. 22 20 89 -TOLEDO-

**AC Anglo Centre
Academia de Idiomas**

- En Octubre habrá cursos de iniciación a todos los niveles para niños y adultos.
- Damos la bienvenida a todos los alumnos nuevos y antiguos.
- Recomendamos se inscriban lo antes posible.
- Plazas limitadas.

Plaza San Vicente, 4
Teléfono 22 20 67

Boby BAR



SANTA OLALLA



RESTAURACIONES

RETABLO DE LA IGLESIA DE SANTIAGO

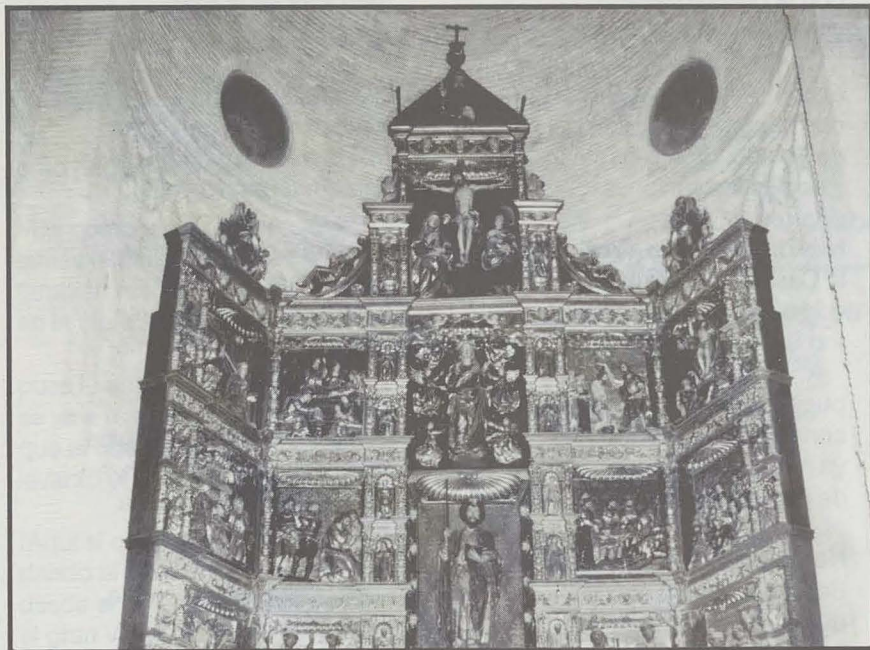
El retablo mayor del templo parroquial toledano de Santiago, obra del siglo XVI de Juan Tovar y Francisco de Espinosa, ha sido restaurada por un equipo de especialistas, dirigidos por Luis Cristóbal.

La restauración que ha sido efectuada por la Escuela de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, del Ministerio de Educación, ha sido posible gracias al acuerdo efectuado con la Consejería de Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, que ofreció los servicios de la citada Escuela a la Delegación Diocesana del Patrimonio Histórico-Artístico.

El retablo tenía aparentemente menos daños de los que se han visto después, una vez iniciada la obra, que consistía en levantamientos producidos por los humos y la humedad.

En la restauración han sido necesarias cinco fases en los trabajos.

En el retablo aparecen las siguientes representaciones: la Anunciación, el Prendimiento, la Asunción, el Bautismo de Cristo, la Resurrección, el Nacimiento, el Martirio de Santiago, la conducción del cadáver del Santo, Pentecostés, la Adoración de los Reyes, San Andrés y San Agustín, además de otros dos santos y de cuarenta estatillas más pequeñas. La imagen de Santiago apóstol está en el centro.



CONCEPCIONISTAS

En el convento de las Concepcionistas han sido restaurados los frescos de la Última Cena y el Juicio Final. El convento fue construido en tiempos de Alfonso el Sabio, aunque la actual construcción es del siglo XVI, conservando restos de los siglos XIII y XIV.

ESTUDIOS EN LA CATEDRAL

Francisco Mingarro, Prado Labrador y Concepción López, están llevando a cabo estudios en la Catedral dentro del proyecto Eureka. El presupuesto a invertir es de 12 millones de pesetas.

Bar - Restaurante

PALACIOS

Chule y Manolo

Menús Caseros y Asados

Alfonso X El Sabio, 3 - Teléf.: 21 59 72
45002 TOLEDO

TAPICERIA

FERNANDEZ GALLEGO, S.L.

*Arreglo de Tapicería del hogar - Reformas en general - Discotecas, Oficinas, etc.
Presupuesto sin compromiso y servicio a domicilio*

C/. Castilla - Teléfono: 34 65 80 - 45749 VILLAMUELAS (Toledo)

C.E.I.M.

IDIOMAS MODERNOS

**** INGLÉS ****

- * Métodos Audiovisuales
- * Guardería Infantil Bilingüe
- * Viajes de Estudio al extranjero
- * Mecanografía

Centro Cial. Buenavista - Módulo 3
Teléfono 21 62 21 - Fax 21 32 79
45005 TOLEDO



ALTA COCINA REGIONAL

LA CAZA - LOS ASADOS
PESCADOS Y MARISCOS
RESTAURANTE-

ADOLFO

-ASADOR

ENTRADA POR:
C/. Granada, 6 y Hombre de Palo, 7
(Junto a la Catedral)
Teléfono: 22 73 21 - TOLEDO

chey

BOUTIQUE

Hemos recibido toda
la colección de otoño.
Trajes de chaqueta, abrigos,
chaquetones, blusas y
complementos.
Traje de novia y madrina
de alta costura

Argentina, 5
Teléfono 22 55 62
Toledo



Con lo achuchado que vengo, ¡bendito sea San Miguel! sácanos tanto a él de mí como a mí sácame de él...

EL CIEGO DEL ARRABAL

Como todo en esta vida
pasa sin pena ni gloria
se pasaron nuestras Fiestas,
ya de infelice memoria,

pues las próximas serán
en su nueva trayectoria
Fiestas de la Peraleda,
y aquí se acabó la historia.

Volvieron los toledanos
negros, de las vacaciones,
con el bolsillo vacío
y la piel con erosiones;

encontrándose noticias,
con Otoño en los albores
de Toledo, de sus gentes
y de sus instituciones...

Nos dicen que va a reabrirse
la Casa del Diamantista
con un feliz presupuesto,
ino la perdamos de vista!

pues pese a ser importante,
constructiva y altruista,
ya nadie se fía un pelo
de una gestora tan lista.

Nos descubre el concejal
Benayas, con su agudeza,
que nuestra Ciudad Imperial
-con su natural sorpresa-

es basurero central
de pueblos que limpia, ilesa,
con nuestro propio dinero
la Empresa de la Limpieza.

Es un edil ejemplar
este implacable Benayas
que bien se merece el título
de "Escobón de la morralla".

Se enteran que "Zococicio"
va a tener su "Zocoguapa"
para salir en la foto
cada número hecha un mapa;

muchas querrán presentarse
mas, pensarán con dolor:
"¡Dios mío, con estos pelos
cómo me retrato yo!"

Nuestra Caja de Toledo,
con la canícula encima,
ha estrenado Presidente;
y al verlo yo en la tarima

sincero le felicito
desde mi modesta esquina:
"Señor Peñato, y Martín,
yo jamás le tuve inquina;

pero tema a mi veneno
si en la alta misión patina.
Si su labor es loable
sabré sacarme la espina.

Añadiré esta sentencia
a mi cantar trasnochado:
Queremos mucho a la Caja
porque es de los toledanos".

Continúa la polémica
de los nobles Artesanos
que cada día que pasa
peor que yo lo ven de claro;

el "negocio" de la Iglesia
descubren a estas alturas
sin percatarse, ¡inocentes!,
que la razón sólo es una:

Una cosa es predicar
y otro el pan de cada uno;
así que, a pagar to dios,
o no pagamos ninguno.

Mas como a este rufián ciego
jamás le dolieron prendas,
también reserva alabanzas
en la clerical contienda;

pues le entusiasmó saber
se va a restaurar la Iglesia
que al buen Santiago el Mayor
levantó el Arte Mudéjar.

¡Aquí sí que predicaba
dando el pan de su saber
desde el púlpito estucado
el gran Vicente Ferrer!

Con la verdad por delante
se debe andar por el mundo
atacando al que es primero
o alabando al que es segundo.

No hay cosa más importante
que llevar alta la teja
y no venderse a cualquiera
por un plato de "lantejas".

Por eso entono la voz
dando a mi cante sahumero
al conocer se prepara
un homenaje a Besteiro:

Progresista moderado,
socialista y liberal,
que luchó y murió abogando
por la Santa Libertad.

El Ciego del Arrabal

Si quieres aprender Inglés
y te gustan los niños
¿por qué no hacerte
au-pair en Irlanda?

Si te interesa,
contacta con los teléfonos
21 08 08 y 22 62 12

AMBIENTE JOVEN
Y
BUENA MÚSICA



FUENSALIDA (Toledo)



pizzeria

sinagoga, 10 - tño 214866
45001 toledo



LAMINAS
MARCOS
CUADROS
ESPEJOS
OLEOS Y
ACUARELAS
POSTER
Y MURALES

Avda. Boladiez - Edif. Ciudad de Toledo
Teléfono 23 15 96

ACADEMIA MARCHA

CURSOS DE CONTABILIDAD CON ORDENADOR

(NUEVO PLAN GENERAL DE CONTABILIDAD)

PREPARAMOS OPOSICIONES:

JUNTA - MINISTERIOS Y SEGURIDAD SOCIAL

MECANOGRAFIA

C/. Granada, 3 (Junto a la Catedral) - Teléf.: 21 68 62 - TOLEDO

DIVEGA, S.A.

Animales de Compañía

- Cotorras

- Periquitos

- Perros

- Peces

- Loros

- Canarios

- Gatos

- Tortugas

Consultorio
Veterinario

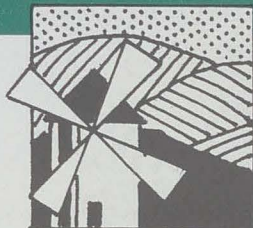
- Cacatuas

- Ruiseñores

- Ardillas

- Hamster

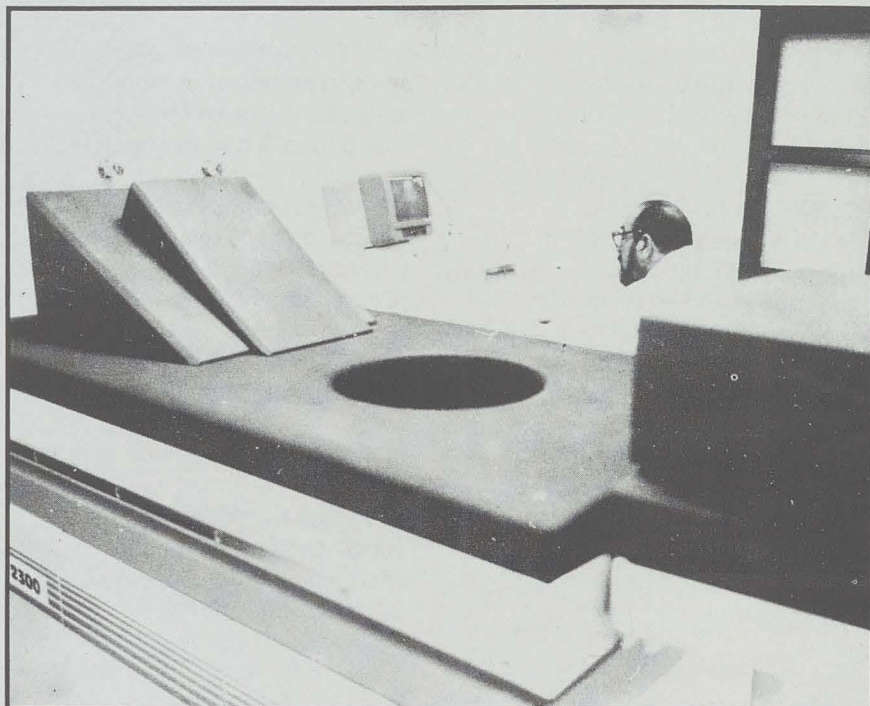
Plaza de los Vecinos, 2 - Teléfonos: 22 98 12 - 22 98 17



HOSPITAL PROVINCIAL, UN MODERNO CENTRO PARA LA PROVINCIA

El Hospital Provincial de la Misericordia ha sufrido importantes cambios desde julio de 1987, cuando el actual equipo de gobierno de la Diputación de Toledo tomara posesión de sus cargos. Con el Presidente a la cabeza, Mariano Díez Moreno, y el Diputado provincial de Sanidad, Miguel Angel Ruiz-Ayucar, se han invertido importantes sumas de dinero en la modernización del centro, favoreciendo la adquisición de revolucionarios aparatos, actualizando su infraestructura a las exigencias de los pacientes y creando un equipo médico y paramédico solvente, profesionalizando y jerarquizado. En palabras del propio Diputado de Sanidad, Miguel Angel Ruiz-Ayucar, "los esfuerzos de Diputación se han encaminado a ofertar a los ciudadanos de toda la provincia un Hospital capaz de atender no solo las necesidades básicas de sus pacientes sino aquellas demandas que exigían el traslado de los mismos a Madrid. Con ello, pretendemos crear un Centro Hospitalario de primera magnitud desde la certeza que eso es lo que merecen los toledanos".

No cabe duda que la profecía de Miguel Angel Ruiz-Ayucar se está haciendo realidad, pues solamente en el último año se invirtieron más de 300 millones de pesetas entre adecuación de salas, adquisición de nuevos aparatos y la compra del primer Litotric-



tor de Castilla-La Mancha.

Unidad de Litotricia

En julio de 1989, el Pleno de la Diputación aprobaba por unanimidad un Contrato de Préstamo con el B.C.L.E. por valor de 170 millones para la creación de una Unidad de Litotricia Extracorporea, que ya funciona a pleno rendimiento y con un notable éxito entre sus usuarios, por cuanto elimina los cálculos renales y

biliares sin necesidad de operación quirúrgica. Más de 1.500 enfermos de toda la provincia, a requerimiento de la Seguridad Social, podrán ser atendidos anualmente. El nuevo aparato, situado en la Unidad creada al efecto, y con el complemento añadido de los Rayos X, permite que en solo una semana los enfermos por cálculos renales o biliares sean tratados, eliminándoles los cálculos sin cirugía, anestesia o dolor alguno.

DU PONT DOMA, S.A

PINTURAS Y ACCESORIOS
PARA AUTOMOVIL

AUTORRADIOS
ANTENAS ALARMAS
CINTA DECORATIVA

PLAZA DE CUBA, 5
TELEFONO 22 63 97



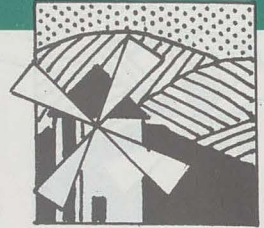
COPAS
SOUVENIRS
CAFETERIA

Ctra. Circunvalación
(Junto Ermita del Valle) TOLEDO

PIZZERIA
REYES CATOLICOS



C/.del Angel, 23 TOLEDO



Unidad de Cuidados Intermedios

El 13 de julio pasado se acordaba la creación en el Hospital Provincial de una Unidad de Cuidados Intermedios (U.C.I.). La nueva Unidad podría compararse a una UVI, aunque menos sofisticada, imprescindible en un Hospital de carácter quirúrgico, y

destinada para enfermos que, una vez operados, necesiten una vigilancia intensiva y una tranquilidad y observación de su posoperatorio particular.

La modernización y nuevas tecnologías en el Hospital Provincial no parecen cesar en ningún momento, aunque el futuro pase porque el

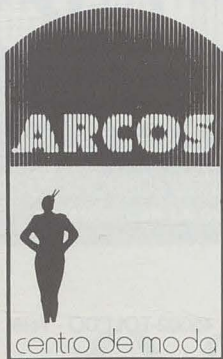
INSALUD asuma el Hospital o, en su caso, las competencias en materia de Sanidad sean finalmente transferidas a la Comunidad Autónoma. Sea como fuere, nuevas inauguraciones de quirófanos, consultas externas y adaptación de plantas se preparan para éste próximo otoño.

CAMBIO EN LA PRESIDENCIA

Tomás Martín Peñato es el nuevo Presidente de la Caja de Ahorro Provincial de Toledo (Caja de Toledo) en sustitución, por jubilación de Enrique Prieto Carrasco.

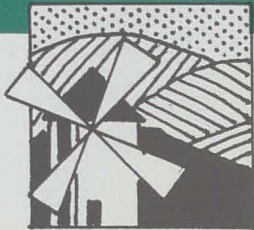
Martín Peñato es un joven abogado, con meteórica carrera dentro del PP, vicepresidente de la entidad, concejal-teniente de Alcalde y portavoz de su grupo en el Ayuntamiento de Toledo, funcionario de ICONA transferido a la Junta de Comunidades. Su nombre suena, además, para la Presidencia de la Diputación. En sus labores de concejal siempre ha estado unido al Alcalde, Molina, compartiendo con éste el trabajo realizado por su grupo en la oposición y en el gobierno, discutido en éste último.

Tomás Martín Peñato no va a significar un cambio en la política de la



**MODA - JOVEN
MUJER Y HOMBRE
TOLEDO**

Avda. de Barber, 16 - Teléf.: 22 74 61



Caja en cuanto que formaba parte del equipo de Prieto Carrasco en la misma., son apreciaciones desde fuera por los movimientos realizados, el imprimía la política del partido en la entidad.

Un cambio, en definitiva, continuista de la política iniciada por Prieto Carrasco: informatización de la Caja, nuevo organigrama, fusión, expansión, etc.

Tomás Martín Peñato puede, no obstante, imprimir juventud, trabajo, dinamismo en la entidad. Nosotros, esperando que sea bueno este cambio para la provincia, le deseamos éxito en la gestión.

Enrique Prieto Carrasco se despedía presidiendo, el pasado Junio, la reunión de la Asamblea General Ordinaria de la Caja con palabras de hacer dejar y apoyar a los profesionales. La Asamblea conoció la gestión desarrollada por la entidad en 1989.

Recursos ajenos y Fondos de Pensiones

La Caja concluyó su actuación con un total de 855 empleados y un Fondo de Pensiones de 3.000 millones de pesetas.

El argumento más potente estriba en que los recursos ajenos quedaron en 152.761 millones, lo que supone un aumento con respecto al ejercicio del año anterior de algo más de trece puntos.

En la misma línea argumental, y ciñéndose a la política de inversión, se concedieron préstamos por un total de 40.791 millones de pesetas, tanto en vivienda, comercio, agricultura, industria y sindicatos.

Se ha llegado a un Fondo de Dotación para Insolvencias de 2.539 millones, superior al del año anterior, que unido al Coeficiente de Garantía del 5,57% ha permitido obtener una saneada y solvente Cuenta de Resultados.

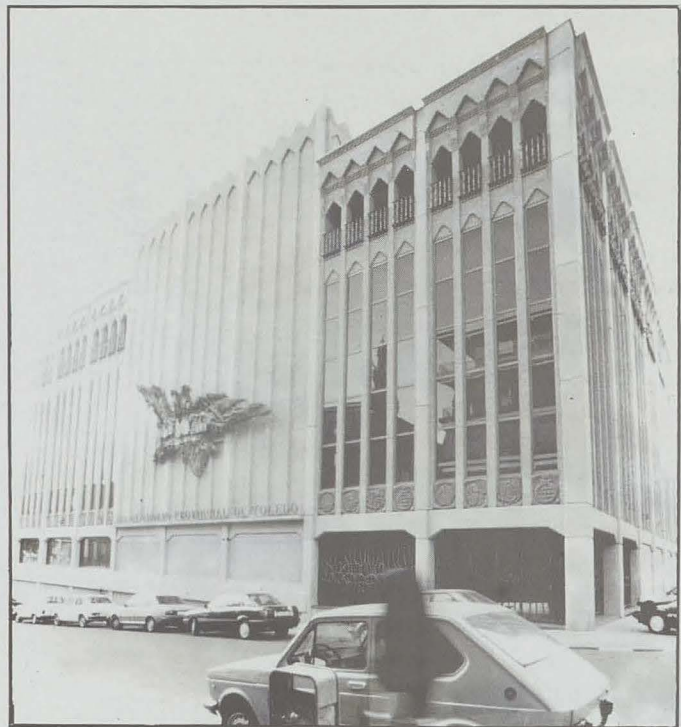
La expansión

La Caja ha procedido a la apertura de oficinas en Albacete, Almansa, La Roda, Guadalajara, Talavera de la Reina, Villacañas, Madrid y sierra de Avila. Esto eleva el número de oficinas hasta un montante total de 166.

En cuanto a la modernización y adaptación de nuevas tecnologías señalemos la avanzada construcción del Edificio Inteligente que albergará

el nuevo e innovador equipo informático, así como al personal que podrá hacerlo funcionar en un futuro inmediato, consiguiendo que todos los servicios que la Caja ofrece y ofrecerá a su clientela, tengan una agilidad y técnica superior a la ya existente actualmente.

Por último los 299 millones de pesetas invertidos a lo largo del presente año en la Obra Social/Cultural.



MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA EDUCACION A DISTANCIA

Curso 90-91

- A** - Certificado y Graduado Escolar
D - Matrícula y Enseñanza gratuita
U - Título Oficial
L - Adaptado a tu situación laboral o familiar
T - No precisa asistencia a clase
O - Nuevo método educativo para adultos
S

Información: C.E.N.E.B.A.D.

Plaza Santa Isabel, 5 - 45002 TOLEDO - Teléf.: 22 24 21

Matrícula hasta el 30 de Septiembre

NOS GUSTARIA HACER MILLONARIA A TODA NUESTRA GENTE.

Más de 1.000 Millones
en Premios.



CAJAS DE AHORROS CONFEDERADAS
ESTAMOS CON LA GENTE.

*En toda
Castilla-La Mancha*

Por esas pequeñas cosas que
contribuyen a hacer grande un país.

Por haber estado ahí día tras día.
Trabajando.

Y haciéndolo como si su labor
fuese lo más importante del mundo.
Como auténticos profesionales.

Con ilusión. Con ganas.
Sudando cada peseta.



*Pedro Jiménez Gómez, cliente de la Caja, recibe el Premio Millonario
de mano de José Luis Serrano Martín, nuestro Director Comercial.*

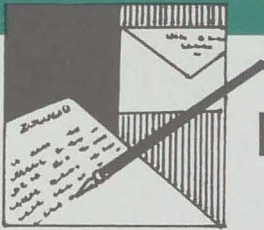
Sorteo 19 de Julio 1990

- 1^{er} Premio de 100 millones de pesetas
N.º 08.345272
- 100 Premios de 1.000.000 de pesetas

Próximo sorteo 20 de Septiembre



CAJA DE TOLEDO



LA MUERTE DE UN DELEITANTE EN TOLEDO-92

Nunca pudo pensar Demetrio Periclitado que su íntimo amigo Alejandro Cavahondo tuviera aquella muerte tan trágica y a la vez tan sublime. Tan trágica porque lo es morir en un sórdido retrete de un barucho de mala muerte; y tan sublime por la excelsa causa que produjo aquel sonado deceso.

Tanto Demetrio como Alejandro eran dos toledanos de pro. Nacidos en el Cristo de la Luz, cuando aún se nacía a domicilio, los dos iniciaron su amistad desde la más tierna infancia. Demetrio Periclitado, hijo único de una damasquinador y una bargueña, cursó sus estudios en el Seminario Mayor toledano, si bien antes de acabar la carrera de pastor de almas decidió apartarse del orden sacerdotal para entrar en el mundo mercantil al frente de una empresa dedicada a seguros y reaseguros, adentrándose en el desorden contractual de una vida misógica a la par que libertina. Mientras que Alejandro, el benjamín de un capitán "de cuchara" de la Academia de Infantería casado con una asistenta con la que tuvo siete hijos, todos varones y todos militares excepto Alejandro, no quiso cursar estudios superiores y dedicó con sus cinco sentidos a convertirse en un encomiable autodidacta a la vez que en un conspicuo diletante de cualquier campo del saber e inquieto estudioso

que se movía con todo desparpajo por cuantas parcelas intelectuales inevitablemente tenía que desenvolverse.

El misógino y libertino Demetrio, al que su aversión por las mujeres le trajo más de un disgusto en la oficina, no podía dar crédito a la noticia que le acababan de dar: "Alejandro Cavahondo había sido encontrado muerto en los mugrientos lavabos del Bar La Penúltima del barrio de San Antón".

Pero sí, era verdad. Alejandro concluyó su existencia de la siguiente manera. Levantóse aquel nefasto día sobre las ocho de la mañana y, como de costumbre, desayunó en la Cafetería Los Libros, sita en la cuesta de Carlos V, para de inmediato penetrar en la augusta sala de la sin par biblioteca que ocupaba una planta del histórico edificio del Alcázar. Allí estuvo hasta las tres de la tarde, hora en que aceleradamente comió con su habitual frugalidad en el Restaurante Babel, enclavado en la calle de la Trinidad y muy próximo a la Escuela de Traductores ubicada en San Marcos, donde pasóse gran parte de la tarde en una incansable tarea de asimilación de traducciones, arábicas en particular, sobre los principios básicos del Corán e incluso brujuleando en la enigmática temática de la cultura mesopotámica de la que, según Ale-

jandro Cavahondo, emanaba el esplendor de la cultura occidental.

Volvió al Alcázar y allí, en la augusta sala de la sin par biblioteca, apuró la tarde leyendo y releyendo los fundamentos del pensamiento universal que nos legaron los Platón, Aristóteles, Séneca y compañía, hasta que a las ocho, hora de cierre, le obligaron a salir.

Bajó despaciosamente la cuesta de Carlos V, atravesó persimoniosos la plaza de Zocodover, y lento descendió, absorto en sus doctas lucubraciones sobre la filosofía kantiana, por el Miradero y el Arrabal, traspasó la Puerta de Bisagra ya de noche...cuando entró en el Bar La Penúltima, del barrio de San Antón, pidió un "mostera" (mosto con casera) y se dirigió al servicio. Como pasado un tiempo más que prudencial Alejandro no regresaba a tomarse su "mostera", el camarero comenzó a impacientarse, lo comentó con el dueño y optaron por llamar a la Policía.

Los agentes del orden derribaron la puerta y encontrándose al autodidacta y diletante muerto por una sobredosis de intelectualidad; sustancia ésta que viene haciendo estragos en este nuestro Toledo-92.

Angel Arrabal



**aluminios
Poligono**

—CERRAMIENTOS INDUSTRIALES
—CERRAMIENTOS DE TERRAZAS
—MAMPARAS DE BAÑO
—PUERTAS Y VENTANAS

¡VISITENOS Y PIDA PRESUPUESTOS!

POLIGONO INDUSTRIAL TOLEDO

PARCELA 57 (Junto a DANONE) Telfs. 23 15 70



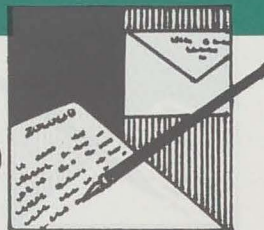
FONCAMO, SA

**MATERIALES DE FONTANERIA
CALEFACCION-SANEAMIENTOS**

**C/. MARCHES, 65 (Pol. Industrial)
Teléfono 23 21 39**

45007 TOLEDO

LIBERTAD, IGUALDAD Y LEALTAD PILARES DE LA CONSTITUCION



Libertad, hermoso don inherente en cada ser humano, importantísimo en las relaciones de todos los

hombres y fin primordial para la consecución de un mayor bienestar social y cultural entre los pueblos.

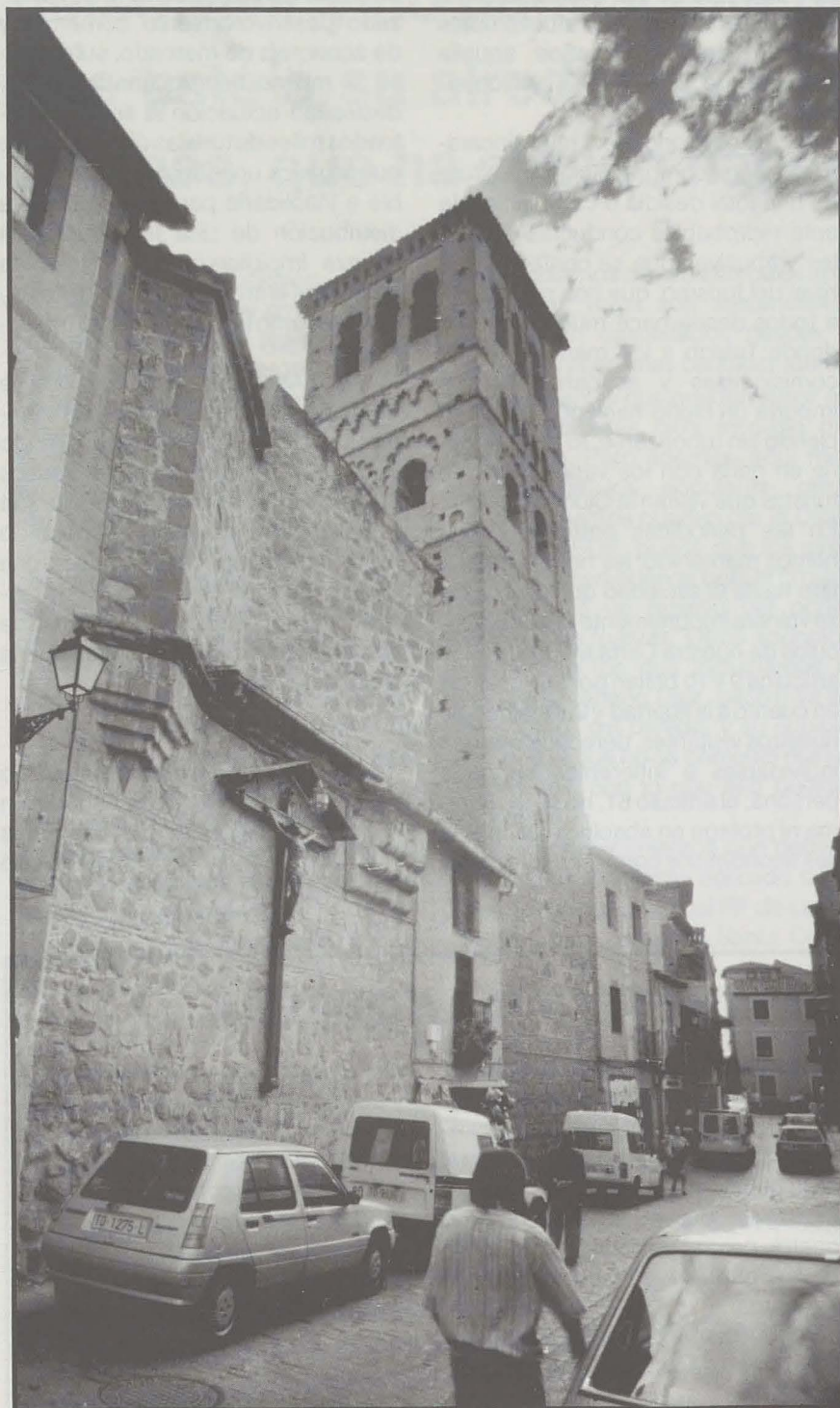
Convivencia en libertad, valores que esta singular Ciudad como inexpugnable baluarte mantuvo durante siglos, trasiego de etnias y culturas, donde se entremezclaron ejemplarmente haciendo una de las Ciudades más cultas y más prósperas, su fama alcanzó los confines del Planeta atraídos por sus Universidades veían grandes muchedumbres a aprender con sus famosos eruditos, se comercializaban también una rica diversidad de mercancías en el enjambre de tiendas y comercios que repletaban en los que fueron vivificantes zocos y alcanás, a través de largas centurias fue rica y pujante, todo Toledo era un auténtico hervidero de un bullicioso y variopinto público.

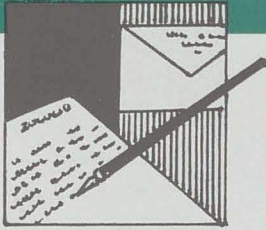
Actualmente aquella floreciente Ciudad está en continuo declive una creciente desertización de viviendas y de comercios en general talleres de Artesanía y otras Industrias. Como en cualquier época, afluye gente de todos los países atraídos por sus museos y monumentos y por la atractiva variedad de sus comercios y tiendas donde unos leales y desprotegidos comerciantes viven en constante frustración al no poder desarrollar plenamente sus cualidades tanto profesionales como humanas, virtudes Innatas de los hijos de nuestro Pueblo.

A todas horas de cada día, cualquiera puede ver en evidencia permanente a un sinnúmero de grupos organizados férreamente controlados dirigidos obligatoriamente a unos lugares insolidarios con el resto de Comercio.

La Libertad del visitante es deliberadamente truncada en la Ciudad que orgullosamente y de manera fehaciente fué parte esencial en toda su trayectoria histórica.

La actual Junta Directiva de la Asociación de Comercio de Artesanía de Toledo, una de las más antiguas de España, asumimos con entereza hace tres temporadas, luchar pacifi-





camente contra la tremenda injusticia que supone el aprovechamiento de un incalculable mercado artístico-cultural, Patrimonio de nuestros antepasados, donde unos manipuladores impusieron con un "orden y mando" hace decenios su propia ley en convivencia con un minúsculo grupo insaciable dentro, de mentes caducas y antidemocráticas.

Queremos corregir el caos turístico resarciéndonos de un mal profundo que esta Ciudad padece hace demasiado tiempo; queremos que nuestros respetables visitantes puedan elegir libremente sus compras, disfrutar callejeando a su aire por las históricas calles entremezclándose con nuestra amable gente; queremos que se expliquen nuestras y muestren las diversas obras artísticas y culturales que componen nuestro Patrimonio Artístico-Monumental por los respectivos profesionales pero sin exorbitarse en su cometido tal y como se contempla en los Reglamentos Reguladores de las Actividades Turístico-Informativas; queremos que uno de los escasos recursos que poseemos como es el inmenso mercado turístico, que general incesantemente riqueza y empleo, redunde en beneficio de toda la sociedad toledana; quere-

mos que esta Ciudad florezca siendo cada vez más justa y próspera; queremos una Ciudad viva de un extremo a otro para que no sea exclusivamente testimonial renaciendo nuevamente durante larguísimos años aquella famosa vida Universitaria y Comercial.

A las Autoridades, muy sinceramente, es incomprensible su postura de una total desidia o complacencia ante reprobables conductas desleales y abusivas que se contemplan a nivel del turismo, que nos perjudican a todos desde hace mucho tiempo, donde Toledo a los manipuladores, comisionistas y acaparadores les importa un bledo haciendo y deshaciendo sin ruborizarse, lo que les viene en gana con los varios miles de turistas que visitan la Ciudad del Arte. En las periódicas entrevistas que hemos mantenido, les hemos transmitido hasta la saciedad que en Toledo se vulnera impunemente varios artículos de nuestra Carta Magna, así los artículos 9 y 10 brillan por su ausencia en cuanto a la libertad y la dignidad de nuestros visitantes, derechos que son inolvidables e inherentes en cada persona; el artículo 51, no se les informa ni protege en absoluto sus intereses económicos como consumidores

y usuarios; en cuanto a los artículos 38 y 40, quedan en entredicho como los anteriores, no existiendo la libertad de empresa dentro de un normal y civilizado desenvolvimiento comercial y de economía de mercado, sufriendose al mismo tiempo una innoble y deslealtad actuación al ser escamoteados miles de turistas diariamente lo que provoca una situación desfavorable e insolidaria para una más justa distribución de una importantísima riqueza impidiendo que Toledo se encuentre entre las Ciudades élites de Europa como lo fue en su larga trayectoria.

La Asociación de Comercio de Artesanía estamos y estaremos siempre abiertos a un fructífero diálogo dentro de los cauces democráticos respetando la legislación vigente y la Constitución Española esperando lograr, con perspectiva de futuro, una Ciudad equilibradamente más próspera y justa, objetivo primordial de esta antigua Asociación vinculada a la historia de Toledo.

Leopoldo Martín Garrido
Presidente de la Asociación
de Comercio de Artesanía
de Toledo

PAPA!, YO NO QUIERO IR A LA GUERRA

Cuando el mundo empezaba a desarmarse e iniciaba la carrera del pacifismo, un reyezuelo autocrático, entre fundamentalista y loco, nazi (mejor hitleriano) y absolutista, golpea al mundo y le desestabiliza. Ataca a los que le habían armado y la arma de verdad. La economía se tambalea, los capitalistas y sus sociedades se movilizan y el ciudadano sufridor se enrola en una guerra

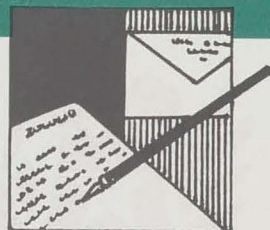
en la que se encuentra sin saber por qué.

El ciudadano quería ser pacifista y transformaba su hacer el amor y no la guerra por el hacer el amor y ser ecologista. Parecía se olvidaba de la guerra, pero el yo quiero ser pacifista se va al garete. Alguien se lo ha vuelto a recordar.

A España, a los jóvenes, les renace el sentimiento de pacifica-

ción y desarme de todos los pueblos y de nuestra neutralidad. Nos metieron en la OTAN, en la UEO y nos mandan a la guerra. Nos renace el sentimiento de rechazo de la mili. No renace el sentimiento de tres meses es mucho. Nos renace el sentimiento de, papá!, yo no quiero ir a la guerra...

Gabriel Martín



LAS IMPERTINENTES CARTAS

de un toledano que quiso ser y no fue, que quiso vivir y no pudo y que quiere... a todo lo que esté a su alrededor porque es lo único, además, que ha sabido hacer en la vida.

Colectivo Zococlover:

No se si empezar empezando o empezar terminando. No se si a las puertas de las elecciones municipales los partidos han empezado a empezar o han empezado a terminar. Lo que si se, es que la Diputación puede empezar o puede terminar. Me explicaré en este juego de palabras.

La Diputación de ésta provincia, ha estado en manos de la derecha UCD, AP, PP y puede pasar a manos de la izquierda, si el PSOE sigue siendo de izquierdas, o simplemente pasará a manos del PSOE. La diferencia en los comicios anteriores entre un banco, o unos bancos, y otros bancos, los de enfrente, no han sido sustanciosas. Estas sustanciosidades son las que pueden motivar el cambio, en este no de sustancia sino de accidente, sin profundizar en más.

Mira por donde, Toledo y Tala-

vera, hablamos de ellos en otros artículos, sus votos son sustanciales. Aquí andan despistados pesos y populares y con unas candidaturas de independientes que pueden surgir en ambas ciudades para incordio del respetable. Pero además, aquí más despistados los populares, otros acontecimientos pueden dar la Diputación al PSOE, puede que los aires nuevos fuesen buenos para la provincia, aunque un reparto del poder equilibra las fuerzas. Otros acontecimientos en los que incluiríamos la salida de Mariano Díez, pasivo ya en los asuntos del partido, y su equipo, que puede que no se presente ni a las elecciones, con lo que eso pudiera significar.

Acontecimientos que debería incluir un tratamiento delicado de la formación, por parte del PP de candidaturas, para ganar en Santa Olalla,

Maqueda, Torrijos, Olías del Rey, Consuegra y Madridejos. Incorporar Santa Olalla, Maqueda u Olías del Rey, llevándose a los afiliados del CDS e independientes. Hacer nuevas candidaturas, incorporando savia verde y no los del colmillo retorcido, en Torrijos, Consuegra y Madridejos, le puede significar al PP mantener la Diputación.

Es el empezar empezando. Diluyendo o manteniendo, mirar con miopía, es el empezar terminando. P.D.

Cuando tenía mi crónica terminada, algunos hechos vienen a asombrarme: una presidencia y una asesoría. Vivir para ver. No intento hacer demagogia, pero siento que los ciudadanos consientan estas cosas. Cuando aires de libertad y de justicia corren, permitimos de todo.

Antonio López

EL CORRALITO
CRISPULO ALONSO MARTIN
(El Puli)

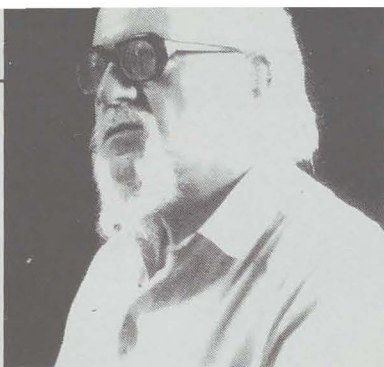
Tapas musicales

CORRAL DE DON DIEGO, 10
TELEF.: 21 50 24 - 45001 TOLEDO

Talleres MOHER

Puertas automáticas
Cierres metálicos
Cerrajería en general

Camino del Carrizal, Burguillos, TOLEDO
telf. 39 30 56



LA RUTA Cervan

(XIV) LA PLAZUELA

Para hablar de las calles de Toledo no hay más remedio que recurrir, de inmediato, al ilustre académico don Julio Porres Martín-Cleto, quien, aunando sabiamente su ciencia y su toledanismo, nos pasea con delicia y con firmeza por su entramado inconmesurable.

Sobre esta Plazuela del Andaque nos cuenta el Sr. porres: "En los documentos mozárabes aparece ya en el año de 1246 como Alhandac o Handac (...) En el siglo XVI debía ser este barrio un pareje densamente poblado, pues se le enumera entre los que tenían cierta concentración comercial (...). Como dato curioso, aunque poco conocido, diremos que en este barrio tenía una casa la familia política de Cervantes (...). Por esta propiedad -que no sería demasiado valiosa- venía con alguna frecuencia a Toledo el autor de Ingenioso Hidalgo, (...) y es posible que de no existir tal propiedad no hubiere escogido a nuestra ciudad como escenario de sus obras".

Efectivamente poseía en el Andaque una casa -dos tercias partes de una casa- la mujer de Cervantes, heredada de su madre y compartida -un tercio- con su prima hermana Isabel de Cárdenas a quien, inclusive, arrendaba parte de ella; pues en el testamento de su padre figura la cláusula siguiente: "...que Isabel de Cárdenas, mi sobrina (...) me debe noventa y cinco reales de resto de la renta de dos aposentos de mi casa que tengo en Toledo..."

No debía de ser tan pequeño ni tan falto de calidad aquel inmueble, si juzgamos que en él vivía esta Isabel de Cárdenas -adinerada de Esquivias- con su esposo Francisco de Guzmán -hidalgo de Toledo- y con sus hijos: Francisco, que fue racionero de la Catedral; Gaspar, escribano de la Santa Hermandad; Gonzalo, que matrimonió luego con doña Elvira de Avalos, sobrina de Andrés Núñez de Madrid, el cura de Santo Tomás que hizo el encargo al "Greco" del cuadro, famosísimo cuadro, de "El Entierro del

del Conde de Orgaz".

De rancio abolengo venía esta herencia a doña Catalina, lo mismo que su estirpe toledana de pura cepa, noble e hidalga: Su tatarabuelo paterno fue Diego Hernández de Espinosa, escudero del rey Enrique IV e hidalgo de Toledo; el materno, fue Juan de Salazar, alcaide del Alcázar de Toledo...

Cervantes, con casa o sin casa en Toledo, siempre hubiese elegido la ciudad milenaria como escenario entrañable de sus obras, ya que desde muy niño llevaba a Toledo en su corazón. No obstante, sentíase orgulloso de las ascendencia noble y toledana de su egregia esposa doña Catalina: "...hermosa sin tacha, grave sin soberbia, amorosa con honestidad, agradable por cortés, cortés por bien criada, y, finalmente, alta por linaje a causa que sobre la buena sangre resplandece y campea la hermosura con más grados de perfección que en las hermosas humildemente nacidas". (Quijote II-XXXII)



Santo Tomás, 30
Teléf.: 21 37 07
TOLEDO



SEGUROS

**LA PATRIA
HISPANA**

Cordonerías, 16
Teléf.: 21 07 47
TOLEDO



DISTRIBUIDOR

Regalos, Relojes, Bisutería,
Perfumes Importación

Escalinata de la Vega, 1
Tel. 21 06 06 - Fax. 25 09 61
45004 TOLEDO



TAJO DISTRIBUCIONES, S. L.

Cerveza **Damm** Especial

Estrella
Dorada

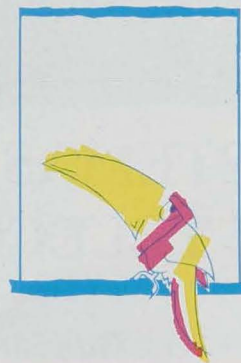


C/. Baleares, 2 - Teléfono (925) 36 05 25 - MOCEJON 45270 (Toledo)

PICACHA!
DO UACHA!

AHORA
CON TERRAZA

C/. TALAVERA, 4
45004 TOLEDO



OTTO
MAX



Avda. de América, 6
Teléfono 21 49 66
45004 TOLEDO



¿ ES ESTA SU ANTENA ?

¿ Tiene problemas en la recepción de canales?

¿ Por qué no monta una antena en su casa o comunidad?

ACONSEJESE POR PROFESIONALES

- Reparamos TV y vídeos
- TV vía satélite y terrestre
- Teledistribuidor por cable
- Proyectos y presupuestos
- Fibra óptica
- Alta Tecnología.

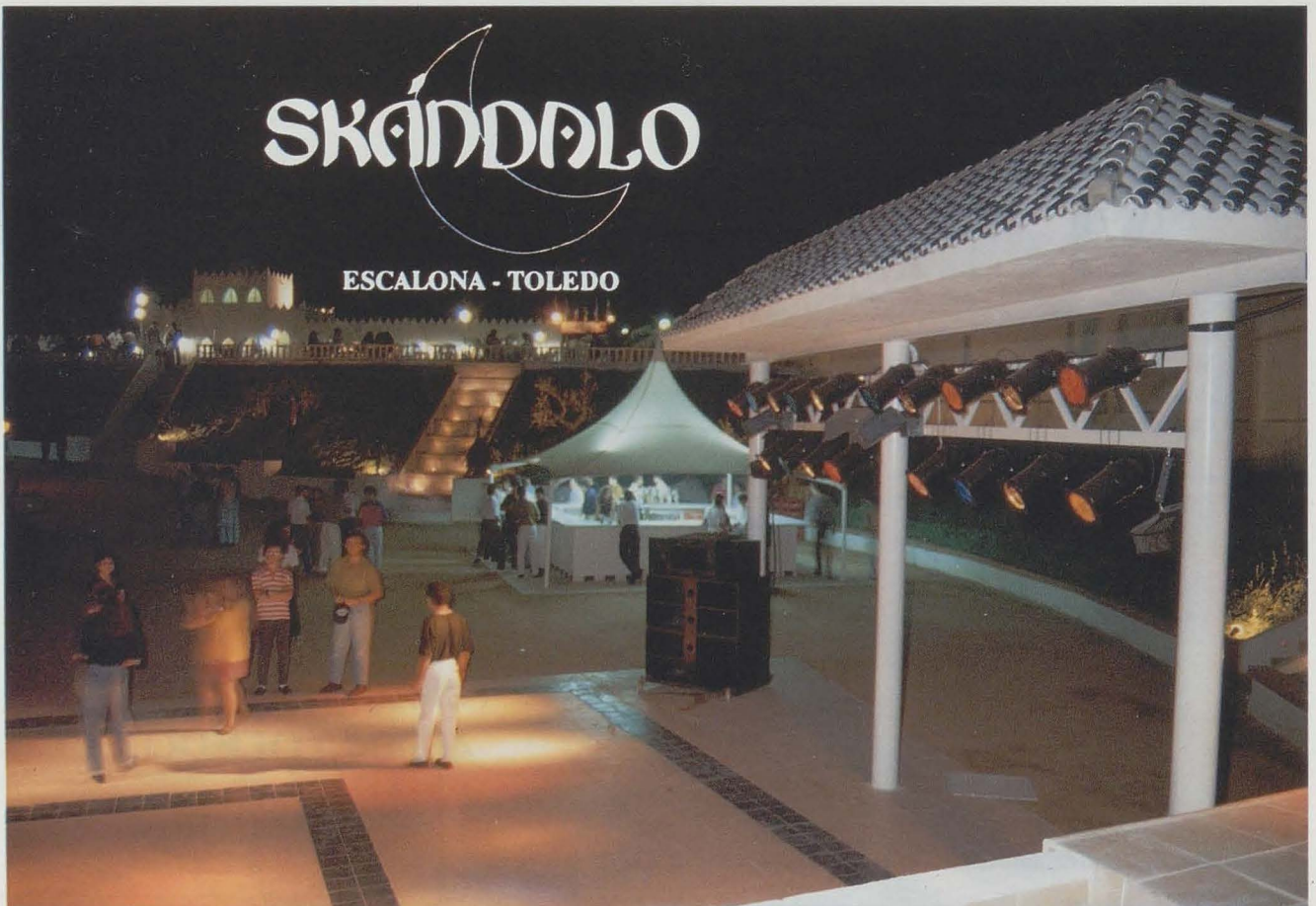


SISTEMAS DE TELECOMUNICACIONES, S.L.

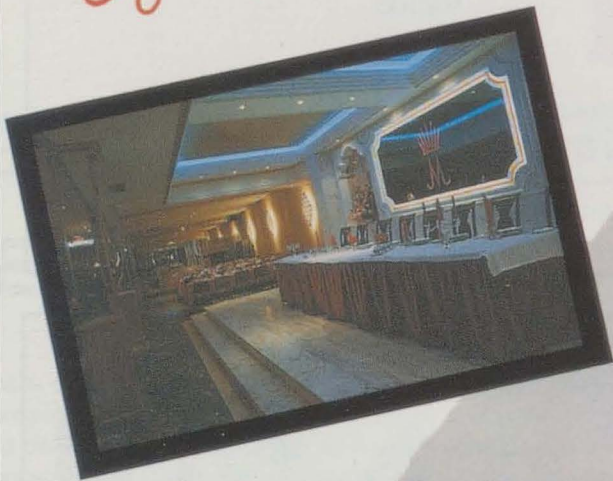
C/. Guadarrama, 36 - Teléfono 23 26 00 - 45007 T O L E D O

SKÁNDALO

ESCALONA - TOLEDO

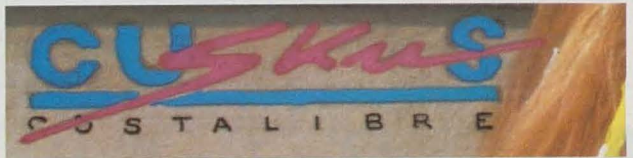


salones
Lily



Libertad, 50
 ALCOBENDAS - Telef. 625 52 53
 Cristo del Amparo, 39
 FUENSALIDA - Telef. 78 58 16
 Fax: 73 04 97

Lily



¡¡ SIGUENOS !!



CTRA. TOLEDO-AVILA, KM. 23



DISTRIBUIDOR
DE PRODUCTOS
PARA LA HOSTELERIA
DE GARCIA DE POU
Servilletas
Copas
Vasos
Platos
Envases

PINTURA INDUSTRIAL - PRODUCTOS QUIMICOS Y DE HOSTELERIA

C/. Guadarrama, 4 - Parcela 148 (Poligono Industrial)
Teléf.: 23 04 71 - 45007 TOLEDO

RIEGO DE JARDINES
MANTENIMIENTO DE PISCINAS

INSTALACIONES
FONTANERIA-CALEFACION

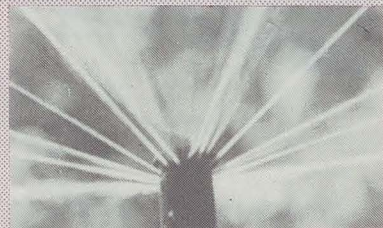


Aragón, 12

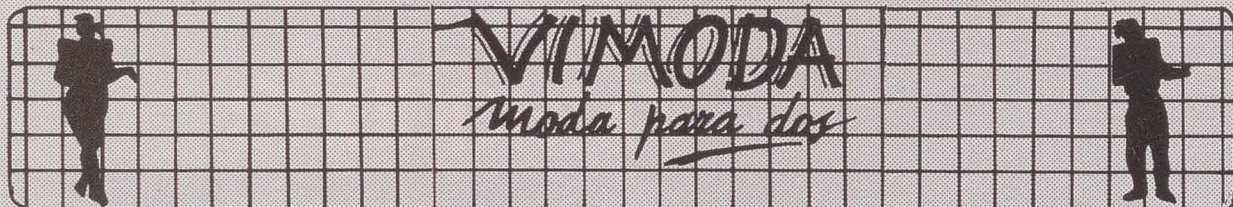


Fernando Serrano Sánchez

Teléfono: 21 52 51



TOLEDO



C/ Méjico, 4

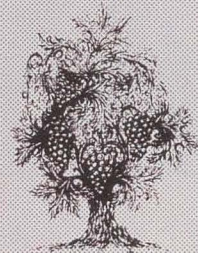
Teléf. 21 59 24

TOLEDO



**LA TIERRA
ANDALUZA**

**LA TIERRA
ANDALUZA**



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11

TFNO.: 21 44 19

TOLEDO

ina de TOLEDO

DEL ANDAQUE

No sabemos con exactitud qué casa de la Plazuela del Andaque fue propiedad de doña Catalina, la esposa del Manco insigne. Y así se hace constar en la Placa que, colocada en una de las fachadas del barrio, escogida al azar descubrimos el día 22 de abril de 1988. "Una de estas casas -se lee en la Placa referida- fue propiedad de doña Catalina de Salazar, esposa de Cervantes, se ignora el lugar exacto..."

No nos importa saberlo, ni nos importa remover la bilis de los toledanos de pro hurgando en la "razón de la sinrazón" de indignos ciudadanos especulativos y depredadores del Arte y de la Historia de nuestro pueblo.

Lo que nos importa es recordar con alegría a la hidalga toledana que fue doña Catalina de Palacios y Salazar, esposa del hidalgo de la letra castellana y toledanista ejemplar, Miguel de Cervantes Saavedra.

Toledo siempre hará honor a su nobleza como lo hizo su noble hija Catalina -olvidemos también las infini-

tas patrañas que sobre ella se han dicho y se han escrito-, "amorosa con honestidad" -que la mujer de un gran hombre siempre, indefectiblemente, es una gran mujer- y "cortés por bien criada". Pues, aunque las vicisitudes de la vida sean a veces para el ser humano inmensas murallas; pues, aunque la convivencia con un soñador, con un poeta y por añadidura "viejo, soldado, hidalgo y pobre" no es nada fácil para una joven dama; el amor, el linaje y la buena sangre siempre salen triunfando en todos los albu- res de la vida.

Doña Catalina renuncia a sus nobles enterramientos de Toledo o de Esquivias, pues desea con toda su alma pasar al sueño eterno junto al gran hombre de sus sueños, junto al gran hombre que tanto amó en vida.

Yo siempre he soñado que la mujer de Cervantes y Dulcinea eran el mismo sueño en la imaginación de Cervantes...

José Rosell Villasevil

CENTRO THOMPSON

CENTRO COLABORADOR
DEL INEM EN EL AREA
SANITARIA

AUXILIAR:

- * ENFERMERIA-GERIATRIA
- * REHABILITACION
- * PEDIATRIA

INFORMACION
CUESTA DE BISBIS, 4
Teléfono: 21 46 23
TOLEDO

JOYERIA - RELOJERIA



Artículos de Electrónica
Listas de Boda

C/. Armas, 11
Teléfono 22 50 11
TOLEDO

!! EN VENTA Y ALQUILER !!

PISOS, CASAS, LOCALES
FINCAS RUSTICAS Y SOLARES

Marços CARRASCO

AGENTE DE LA PROPIEDAD
INMOBILIARIA (COLEGIADO)

C/. Plata, 10

Teléfs.: 22 22 69 - 22 25 42

TOLEDO

Restaurante Bar Terraza Los Monteros



Especialidad en cocina castellana
Desayunos y tapas variadas

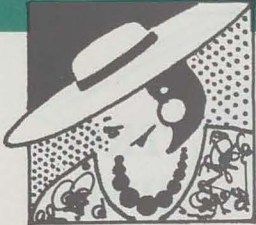
Pza. P. Juan de Mariana, 3.
Tfno.: 22 12 56

Bar Restaurante El Casino



Bodas, Banquetes, Bautizos,
Reuniones

Plaza de la Magdalena, 11.
Tfno.: 21 59 99



PATRICIA GUZMAN

UNO OCHENTA Y DOS DE BELLEZA



Ha sido finalista en el concurso de MISS TOLEDO celebrado recientemente en nuestra ciudad. No quería presentarse pero su madre la convenció para ello. No pretendía quedar ni mucho menos finalista pero la verdad es que se lo merecía y así sucedió.

Mide 1,82 de estatura y le gusta mucho nadar e ir a la playa, aunque ambas cosas según ella las practica poco.

Es muy coqueta pero al mismo tiempo le gusta ir vestida muy informal y arreglarse sólo para ocasiones muy especiales.

Cuando la preguntamos que si ha significado algo especial el haberse presentado al concurso nos dice que "en primer lugar no pretendía presentarme y si lo hice fui impulsada en una gran mayoría por mi madre, pero no me arrepiento porque la intención principal fue cumplida, me lo pase muy bien".

Le gusta alternar en Toledo pero a veces le resulta duro hacer siempre lo mismo y encontrarse con la misma gente día a día. Tiene dos amigas íntimas Gema y Marife, se apoya en ellas para grandes decisiones y a sus amigos no los incluye


Dentro de nuestra nueva línea introducida en la revista, hemos querido dar una imagen fuera de lo tradicional de las chicas que poco a poco van a ir apareciendo en esta sección.

La primera de ellas es PATRICIA GUZMAN, una toledana que a más de dos nos gustaría conocer más profundamente. Tiene veintiún años y aún no se ha decidido por nada concreto en la vida. Esa indecisión le lleva a concederse un aura aún más místico si cabe dentro de esa cabeza que, aunque ella lo niegue vale para algo más que para peinarse. Es muy reacia a la violencia y no le gusta andarse por las ramas. Cuando se habla de chicos es es contundente y nos dice que le gustan todos en conjunto, no hace falta que sean guapos ni de un estilo determinado, simplemente "que sean íntegros y con los pies bien puestos en el suelo". Aún así piensa que cada día más difícil ligar en Toledo.



SISTEMAS DIAZ

MUEBLES de OFICINA



MESAS - ARMARIOS - SILLONES
LAMPARAS- ARCHIVADORES
BIOMBOS - CORTINAS
Y DEMAS COMPLEMENTOS

Avda. Boladiez, 153
TOLEDO (Pol. Ind.)

Tel.: 23 07 60

INSTRUMENTOS MUSICALES
DISCOS
LIBROS DE MUSICA
PARTITURAS
ACCESORIOS



Chapinería, 15
Teléf.: 21 10 07
45001 TOLEDO

CHICA ZOCOCIOVER



dentro de esa gente cotidiana que día a día tiene que tratar.

De momento no le ha aportado nada el haber quedado primera dama de MISS TOLEDO. Le gustaría dedi-

carse a pasar modelos de pasarela pero entiende que tiene mucho que aprender y ahora es ya un "poco vieja" para intentarlo.

En cuanto a la música es bastante especial y le gustan grupos y solistas de élite que no están de moda en el panorama actual de música, si tomamos un parámetro de las discotecas y disco bares de nuestra ciudad.

La lectura le apasiona, sobre todo los temas relacionados con la segunda guerra mundial, y en especial el que más le interesa es ADOLF HITLER. "Me impresiona este hombre, no por su forma de pensar, sino por todo el tinglado que fue capaz de organizar a su alrededor y con el apoyo mayoritario de todo un país como es Alemania".



Como se puede apreciar es una chica bastante adecuada a su época y las chicas y chicos que como ella aspiran a relanzar de alguna manera la ciudad y el entorno donde habitualmente se mueven. En el tema de drogas es muy contundente y amiga de hacer pocos comentarios "No me drogaria por nada en absoluto, lo considero una gran idiotez".

Así es nuestra primera CHICA ZOCOCIOVER, esperamos que encuentre todo lo que anda buscando y ancanze las metas que se proponga siempre que salga de esa inapetencia que la caracteriza, SUERTE.

PERSONALIDAD

Tu Signo . . . Escorpión

Lo que te molesta . . . Que sean violentos conmigo y me ridiculicen

Lo te gusta . . . La Playa

Tu frase . . . La vida es un 10% según te viene y un 90% según te la tomas

Tu manía . . . Comer a todas horas

Tu vergüenza . . . Las venas de las piernas

Tu coquetería . . . Mirarme al espejo antes de entrar en un bar

Tu valentía . . . Ante la violencia y la Incomprensión

Tu cobardía . . . Mi futuro

Tu música . . . UB-40, Aztec Camera y Anita Baker

Tu deporte . . . Nadar

Tu ropa . . . Informal y muy arreglada para ocasiones muy especiales



CENTRO DE JARDINERIA "El Tajo"

- * VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- * Plantas de interior
- * Complemento de jardinería
- * Creación de parques y obras de jardinería
- * Proyectos de jardinería
- * Montaje de riegos automáticos y manuales
- * Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70
MADRID: 254 72 30



UNA GATA DE LA NOCHE LUZ CASAL

El pasado día 25, en uno de nuestros pueblos, Los Yébenes, se celebró un esperado concierto. El concierto de la rockera que más ha marcado nuestro panorama nacional musical, la marchosa Luz Casal. Una gallega con garra que ha sabido sacar partido a su voz cortada y a su imagen de auténtica gata de la noche. Una mujer de carácter tímido y misterioso, que pone toda su alma en su voz y su cuerpo en el escenario. El espectáculo es ella.

El concierto estuvo muy concurrido, unas dos mil personas llenaron el campo de fútbol de Los Yébenes. Se dieron cita gentes del pueblo, de los alrededores, incluso gentes de Toledo y Madrid, seguidores y adula-dores de la Casal.

Como grupo telonero y para ir caldeando el ambiente, Imago Mundi, mientras terminaba de llenarse el recinto o se aparcaban junto al chirin-guito, que allí habían montado, que a parte de llenar el sediento cuerpo se vendían camisetas de Luz.

Tuve la oportunidad de hablar con ella y de captar su fuerza y sus ganas de seguir triunfando aún a pesar de su timidez. Es una aventura, para ella "el día a día es una aventura". Al fin lo conseguimos acercarnos a ella y vino la explosión de las preguntas:

- ¿Cuál es la música que más te ha marcado en tu carrera?

- Fundamentalmente el rock, cuando puse mi primer disco me gustaba mucho escuchar a Yonat Cooper, también me gustaba el rock duro.

Estuve haciendo los coros con Leño durante un tiempo, la música genuina americana y mucho el flamenco, porque aunque sea gallega sobre todo me siento española y abierta a toda clase de música folk, pero sobre todo la música del sur me ha marcado mucho.

- Parece que la moda ha marca-

do un papel muy importante en tu carrera ¿Se podría establecer un paralelo entre tu forma de vestir y tu música?

- Para ciertas cosas si, pero la verdad es que sin fijarme en cuestiones relativas me pongo la ropa que vaya conmigo pero sobre todo en el escenario necesito libertad de movimiento y como habrás observado me inclino por el pantalón, estoy más agusto y segura, aunque no descarto nunca las faldas, pero eso sí la falda que sepa que no se me va a subir a las caderas porque cualquier artista que enseñe las "bragas" en el escenario es consciente de ello, además no me gusta estar actuando y tener que bajarme la prenda continuamente, es muy incómodo.

- ¿Piensas venir a Toledo?

- Pues la verdad no me acuerdo si he estado actuando allí alguna vez ¡No!, pero tampoco me gusta saber lo que voy a hacer tres días después de hoy, no me gusta hacer planes como te he dicho antes, soy...una aventurera, pero me gustaría mucho, imagino que algún día estaré con vosotros.

- ¿Has visitado en plan turista esta ciudad? ¿Qué te parece?

- Si, la he visitado y es una de las ciudades más "acojonantes" de España. Sin más comentarios, salvo que quien va una vez seguro que en su vida vuelve a repetir.

- ¿Eres tan dura como das a entender en tus canciones?

- No creo que la dureza deje de ser una marca, pues de lo contrario hay que optar por ciertas aptitudes pero no por eso tenga necesariamente que ser dura, todo lo contrario, soy estrobertida y tímida, la dureza se mide en la conciencia de cada uno, pues en un trabajo como este, hay que dar todo lo que tienes y trabajar al máximo.

- ¿Cómo siendo tan tímida como dices, puedes expresar tanto en el escenario?



- Sobre todo en la cuestión musical puede ser muy buena, pero aún siendo así con el tiempo me he confirmado en mi actitud y además de la música, he estado en ballet; hice un seminario de diez días con Elisa Campos y luego en la Academia Bodil con Goyo Montero. Al principio quería ser bailarina, pero me tuve que decidir y me quedé con la música, pero las experiencias de este tipo te dan una confianza, para el tímido es más difícil llegar, pero trabajando siempre llega.

- Mucha gente suele compararte como Tina Turner española. ¿Qué piensas al respecto?

- Pienso que es lo que la gente relaciona por hacer un mismo tipo de música, pero lo que yo me siento como voz es muy distinto, es como comparar a los Rolling Stones con David Bowie; hacer un mismo tipo de música, pero con muchas diferencias. De toda mujer que haya, ella representa la maestra Tina, representa lo más, ella es la Reina.

Luz Casal en este año lleva sesenta conciertos y todavía le quedan treinta y cinco. Seguro que llega a la centena. Mucha Suerte Luz.

Reyes Muñoz



Ciclismo

Javier Moreno del equipo Artiach venció en la prueba ciclista que organizó el C.P. Bahamontes días pasados en Toledo. En la prueba participaron cerca de cincuenta corredores de diversos equipos. La llegada fue en la calle Alberche del Polígono Industrial y Moreno se impuso a su compañero de fuga el corredor del Seur, Roberto Cruz Fernández.



Toledart-Caja Toledo

Que así se llama el equipo de Fútbol-Sala tras el acuerdo llevado a efecto días pasados entre dirigentes del equipo y también representantes de la entidad cajera. El acuerdo es de



ZOTA publicidad s.l

- * PUBLICIDAD
- * PROMOCION
- * CREACION
- * IMAGEN
- * DISEÑO
- * ESTUDIOS

Real del Arrabal, 5
Teléf.: 21 18 26
45003 TOLEDO

CAFETERIA ESTACION DE AUTOBUSES

Avda. Castilla-La Mancha, s/n
Teléfono 21 67 23
45003 TOLEDO



CAFETERIA NUEVA ORLEANS

Avda. de Barber
45004 TOLEDO



Tu disco joven

BARGAS (Toledo)



cinco millones más tres si se queda entre los cinco primeros, que daría opción al playoff final. El equipo que dirige Adolfo Ruiz, ha estado concentrado en la Sierra de Gredos para disputar un partido amistoso el próximo día 8 frente al madrileño TDN.

Atletismo

José Luis González fue segundo en Berlín tras el australiano, Simon Doyle, que empleó un tiempo de 3' 53" 31 en la milla que se celebró en la capital alemana. González empleó un tiempo de 3' 53" 66.

Torrijos

Celebró días pasados su trofeo defútbol en el que se impuso en la final el Portillo al propio Torrijos por un tanto a cero. En semifinales el Torrijos venció al Escalona por tres tantos a dos, y donde la nota la puso el Escalona al retirarse del terreno de juego cuando faltaban quince minutos, tras un enfrentamiento de ambos equipos.

Trofeo Ciudad de Toledo

De fútbol celebrado recientemente en nuestra capital que ha tenido como ganador al C.D. Toledo. El equipo verde venció por un tanto a

cero al Valdepeñas. En el tercer encuentro venció al Avila por el mismo marcador. Muy poco público presenció los tres partidos dado las fechas en que no encontramos, la mayoría de los toledanos estaban de vacaciones.

Primera Jornada

De la regional preferente se jugará el día 9 de Septiembre con estos partidos: Manchego-Santa Bárbara, Villarrubia-At. Urda, Puertollano-Mora, Consuegra-Tembleque, Miguelturreño-Polán, Sonseca-At. Teresiano, Illescas-Torrijos, Yuncos-Asland, Herencia-C. Real.

Baloncesto

El día 14 de Octubre comienza la competición de la tercera división de Balances en Castilla-La Mancha. Es esa primera jornada los partidos serán los siguientes:

Grupo Bo-Caba, Grupo 76-Almodóvar, Viajes Arenas-Suelas Kato-sa, Tarancón-Universidad de Castilla-La Mancha, Jon Edward-Polígono, Marpamovil-Alcázar.

Definitivamente

Puertas Mavisa no seguirá en la competición del balonmano nacional, así lo hicieron ver días pasados los

dirigentes que estiman que la pasada temporada fue negativa para el equipo.

Tras la retirada de este equipo tan sólo queda en Toledo un equipo representativo en la primera división nacional, el Ademár Daikin que intentará ascender a la primera A.

Jose Luis Rebollo

Se impuso en la carrera celebrada días pasados en Toledo y que organizaba la Peña Ciclista el Tajo, Rebollo llegó a la línea de meta junto a su compañero de equipo German Nieto, y tan sólo les faltó darse la mano a la hora de entrar en meta, esto hizo que los jueces estuvieran a punto de descalificarlos. La tercera posición fue para Roberto Cruz del equipo Seur.

Universidad de Castilla-La Mancha

Así se llamará el equipo dirigido por Jorge Ballesteros, que en la pasada temporada C.B. Toledo. Esta temporada puede ser distinta puesto que se van a incorporar hombres que conocen el Baloncesto.

Suerte a este equipo como al C.B. Polígono en la competición.

J. F. Seguido

FOTO ESTUDIO

DILO'S

Reportaje fotográfico y vídeo
Fotografía publicitaria e
industrial
Venta de material fotográfico
Fotos carnet en el acto

Centro Cial. Buenavista
Módulo 1º - Planta Baja
Teléfs.: 21 69 48 - 22 29 93
45005 TOLEDO



INSTRUMENTOS DE
CUERDA, VIENTO Y PERCUSION,
CLASICOS Y ELECTRONICOS

EXPOSICION, DEMOSTRACION Y VENTA EN:

Santa Fe, 8 (En la bajada del Arco de la Sangre)
Teléfonos: 21 40 34 - 22 11 24

PUNTO Y SEGUIDO



No me cabe la menor duda de que esta temporada va a ser mucho más difícil que la pasada en la Segunda División B, grupo III. La inclusión del Toledo en el grupo del equipo decano como es el Huelva, o equipos como son el Sevilla, Betis Deportivo, va a hacer la competición más reñida que la temporada pasada. Esto lo sabe Paulino Lorenzo, técnico del C.D. Toledo, que reconoce que tendrán que sufrir lo suyo en cada partido. Algo lleva el equipo adelantado y es la compenetración. La mayoría se conoce y conoce a su vez la forma de jugar de su compañero. Eso es importante dentro de cada partido. El equipo está compensado, lo hemos visto en el Trofeo Ciudad de Toledo, si se le deja jugar, puede dar buenas tardes a

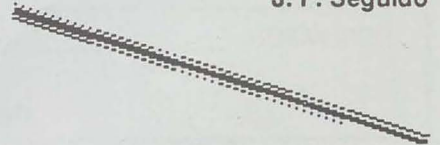
la afición, el arma a emplear será el contragolpe con hombres veloces como Paco o Dani.

Este sistema, que está siendo empleado por casi todos los entrenadores nacionales, no es llamativo. Los aficionados se aburren, porque no ven jugadas bonitas pero lo que importa al final es el resultado y sobre todo la clasificación en la tabla, de nada sirve jugar bien si luego se pierde, el que pierde es el espectador, pero a la larga el que gana es el aficionado y también el equipo. Nadie va a salir alegremente sobre el contrario, esto lo podrán ver todos, partido tras partido, y algunos no estarán de acuerdo, pero esos que no lo estén serán los primeros en alegrarse después de que su equipo haya ganado aunque haya sido de

penalty.

Mención aparte tiene el aficionado que tiene que apoyar a su equipo partido tras partido, en este caso el Toledo necesita el apoyo de la afición. Esa afición que en la pasada temporada estuvo con el equipo en los momentos malos, esta temporada tiene que ser mejor para todos porque no nos olvidemos que la base de los noventa minutos es el apoyo que reciben los jugadores desde fuera, y los aficionados toledanos saben estar con el Toledo desde el comienzo.

J. F. Seguido



graficas-la Rosa

* Offset y Tipografía

- Revistas
- Catálogos
- Carteles
- Programas
- Impresos en general

- * Originales por Laser
- * Autoedición de Textos

Paseo de la Rosa, 114
Teléf.: 21 67 05 - Fax 21 47 45
45006 TOLEDO



MAGINTO Maquinaria Industrial de Toledo S.L.

Distribuidor Oficial
de Carretillas elevadoras STILL



Grúas Torres, Dumper, Hormigoneras, Soldaduras

Avda. General, Villalba, 34
Telef.: 22 07 61 - 22 17 76

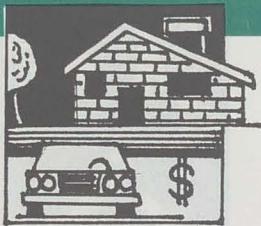
FAX 22 06 06
TOLEDO

FOTO-CINE

Miguel Angel

material fotografico
telescopios
camaras
objetivos

Martin Gamero,12
Telf. 211803
TOLEDO



COMPRO, ALQUILO,
VENDO, CAMBIO

SU ANUNCIO GRATUITO

Rellenando y remitiendo el cupón adjunto, su anuncio es gratuito en Zocociover, dentro de la Sección Compro, Alquiler, Vendo, Cambio.

ANUNCIOS GRATUITOS

Texto: (Escriba a máquina o en mayúsculas)

NOMBRE: _____

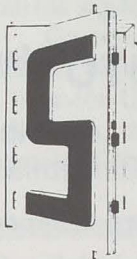
D.N.I. _____ Teléf.: _____ Calle: _____

POBLACION: _____ PROVINCIA: _____

Enviar a: Arrabal, 5 - 45003 TOLEDO

feticchi
ITALY

CERTIFICATO DI GARANZIA



BALLESTEROS

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Poligono Industrial) - Telfs. 23 00 06 TOLEDO



Merca - Honda, S.A.
Cocedero de mariscos
Venta de pescados al por mayor

Valdelosozos s/n. Tlf.: 23 00 58

POLIGONO INDUSTRIAL
TOLEDO



**MERCA-
HONDA**

Olrey

Bodas, comidas de empresa
y banquetes

Ctra. Madrid-Toledo, km. 61
Tfno.: 35 84 01. Télex: 25216
Olías del Rey (Toledo)

STONEBAR

Bautista Díaz Ibáñez, 1 - TORRIJOS (Toledo)



ASADOR SOL

ASADOS: POLLOS - COCHINILLOS
CORDEROS - PRECOCINADOS
Encargos: Teléfono 23 26 05

C/. Mimbres, local 8 - Polígono (Toledo)



INGLES * FRANCES * ALEMAN

Nuevos Cursos de Verano a partir del 2 de Julio y del 1 de Agosto.
Abierto el plazo de matrícula

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO

BURGER WESTY



RECADERIA

Paseo Río Guadiela, s/n (Junto a Correos) Polígono Industrial
C/. La Campana, 10 (Junto a S. Tomé) Tlf. 22 34 16 - Toledo



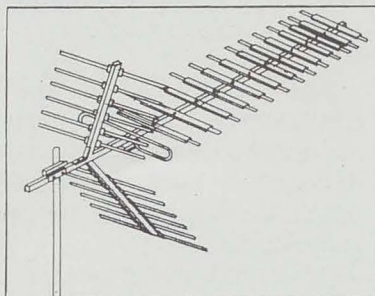
Somos profesionales
al servicio del cliente en

Pianos * Organos * Teclados
Instrumentos de viento
y cuerda
Sonido profesional
Accesorios * Reparaciones
en general

Métodos * Partituras
Discos * Casetes

INSTRUMENTOS

C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo



TELESON

Juan Antonio Encinas Diaz
Reparación e instalación de antenas T.V.
Alarmas contra robo e incendio

C/. Panaderos, 2
(junto al Teatro Rojas)
Teléf. 21 07 91 - TOLEDO



COMPRO, ALQUILO VENDO, CAMBIO

- Se vende Finca de Recreo lindante con embalse, a unos 70 Km. de Toledo, superficie 22.731 m2. Construida dentro de la misma una casa de 200 m2 aproximadamente con 4 dormitorios, dos baños, cocina, salón con chimenea, comedor y un torreón. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- Se vende Piso en el Polígono. Consta de hall, estar comedor, 5 dormitorios, distribuidor, cuarto de baño, cuarto de aseo, cocina, terraza y tendedero. Calefacción y agua caliente central. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- Se vende Cigarral en "La Pozuela". Parcela de 7.500 m2. Vivienda unifamiliar con una superficie útil de 349,82 m2. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- Se vende Chalet en Burguillos. De 680 m2. Vivienda de planta baja con recibidor, estar-comedor, cocina, dos dormitorios, baño y pasillo. Con garage. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- Se vende chalet adosado en Nambroca de 155 m2 aprox. Vivienda adosada de dos plantas y semisótano. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- Se vende Tierra en término Sonseca. Con una superficie de 7.830 m2 de regadío, con pozo, noria. Luz eléctrica. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- Se vende Chalet en Villamiel. Con 750 m2 de parcela y tiene construida una vivienda unifamiliar de una sola planta, distribuida en hall, comedor, 3 dormitorios, cocina, cuarto de baño, porche y garage. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- Se vende Local Comercial en Avda. de la Reconquista, de 30 m2 aprox. Posibilidad de doblar otra planta. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- Se vende Chalet Río Cedená. Parcela de 2.500 m2. Construidos 205 m2. Precio de oportunidad. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- Se vende Parcelas en término de Bargas. Urbanización Los Nogales. Con una superficie total de 4.668 m2. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- Se vende en Noez (Toledo) 3.500 m2 de nave aprox. y 4.000 m2 aprox. de terreno para edificar, se vende junto o por partes. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- Se alquila casa en Pl. de los Vecinos con una superficie de 75 m2 aprox. por planta y consta de planta baja, dedicada a local comercial, primera y segunda dedicadas cada una a vivienda. Es de reciente construcción. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- Se alquila Piso para oficinas en Toledo, sitio céntrico. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

PARA MAYOR INFORMACION
DIRIJANSE A:
AGENCIA CARRASCO
A.P.I. nº 10
C/. de la Plata, 10
Teléf.: 22 22 69 - 22 25 42
TOLEDO

- Se traspasa Local Comercial en planta baja de 400 m2 aprox. en la zona Barrio Sta. Teresa. Teléf.: 22 00 03.

- Se traspasa local comercial en cabecera Avda. Gral. Villalba. C/. San Eugenio, 8 con 101 m2. Teléfs.: 22 98 12 - 22 98 17.

- Se vende Audi 100 TO-M. Interesados llamar al teléfono 23 13 97.

- Se vende Ford Orion 1.6 Diesel 65.000 Km. Elevalunas eléctrico 475.000 Ptas. Escribir Apdo. de correos 303 Toledo adjuntando teléf.

- Se alquila Chalet a 7 Km. de Toledo, zona Los Pinos, salón, 4 dormitorios, cocina, baño, aseo, parcela 1.000 m2 y piscina. Teléf.: (911) 22 62 57.

- Se traspasa Local Comercial en Casco Histórico. C/. Hombre de Palo, 7. Teléf.: 22 26 14.

- Se traspasa Bar-Mesón frente a Iglesia Santo Tomás, callejón de Bodegones. Teléfono 22 36 95.

- Se vende camada Husky Syberian con excelente pedigree. Interesados llamar al teléfono 38 07 16.

- SE VENDE: Casa Unifamiliar adosada en la Olivilla, 230 m2 construidos, Salón-estar comedor con chimenea francesa, tres dormitorios, dos baños, dos plazas de garage independientes, calefacción individual, trastero y despensa. Teléf.: 22 54 17

- Vendo Chalet a cinco minutos de Toledo por la Autovía de Madrid. Consta de Salón con chimenea, cuatro dormitorios, cocina, baño y

aseo; parcela con jardín de 1.200 m2. Llamar en horas de oficina al teléf.: 22 34 03

- Se vende Piso en Urb. San Francisco. Consta de: Salón-comedor, tres dormitorios amplios, dos cuartos de baño completos, cocina y dos terrazas. Calefacción y agua caliente centralizadas.

Interesados llamar al teléf.: 35 33 67

- Venta y alquiler de Locales Co-

merciales de 100 y 200 m2 en calle Cabrahigos, 10 (Frente a la Estación de Ferrocarril).

Interesados llamar al teléf.: 22 93 57

- Se alquila Apartamento en Benicasim - 1ª Línea de Playa para el mes de Octubre, por quincenas o todo el mes completo. Consta de: Tres habitaciones, dos baños y dos terrazas, con vistas al mar y garage. Buen precio. Interesados llamar al teléf.: (964) 30 33 35

TODO LUJO - TELEF.: 22 79 22

- Se vende Chalet en Zona de Cigarrales. Características: Parcela 2.900 m2; superficie construída: 320 m2 en 2 plantas (con sótano, bodega y garaje); calefacción; con vistas a Toledo; piscina con vestuarios; pérgola; jardín con tres niveles; 2 depósitos de agua de 4.000 litros cada uno.

- Se vende Piso céntrico en Toledo. Superficie 380 m2 en 2 plantas, con garaje y trastero. 5 dormitorios, 3 aseos, despacho-biblioteca, 2 salones (uno de 80 m2), estar y cocina. También se admite en alquiler.

- Casa antigua en zona céntrica de Toledo. Necesita rehabilitación. Artesonado antiguo, patio interior, 3 plantas más sótano; superficie total 1.250 m2. Interesante para Instituciones.



Apartamentos - Chalets
Bungalows

DELEGACION EN TOLEDO:

Bodegones, 12
Teléfono (925) 22 79 22
45002 TOLEDO

**COMPRO, ALQUILO
VENDO, CAMBIO**



- Vendo Piso en "Los Olivos" de tres dormitorios con plaza de garage, ascensor y calefacción. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Vendo Piso en "San Francisco" con tres dormitorios, y dos baños. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Buenavista. Tres dormitorios, con garage, trastero y piscina. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Buenavista. Cuatro dormitorios, dos baños, garage, trastero y piscina. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Piso a estrenar en Avda. Plaza de Toros de tres dormitorios. Inmobiliaria MARIN - Teléf. 21 09 37

- Zona de Avda. de Barber. Piso de 4 dormitorios, dos baños, garage y trastero. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Piso de tres dormitorios en c/. Talavera. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Altos de Bellavista. Piso de 4 dormitorios, 3 baños, parquet, antena parabólica, sistema de seguridad, calefacción, ascensor, piscina, trastero y garage. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Piso en "Las Perdices" de tres dormitorios, con ascensor y calefacción y acción de piscina.

Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Polígono Industrial. Piso de tres

dormitorios con armarios empotrados, calefacción y ascensor: 4.700.000 ptas. y otro de tres dormitorios por la zona de la C/. Tiétar con tres dormitorios. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Chalet en "Los Pinos" con 1.200 m2 de parcela, arbolado, con garage, bodega, 4 dormitorios y dos baños. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Chalet en zona de "Los Pinos" con 8 habitaciones, 3 baños, dos plantas, piscina, garage, bodega y trastero. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Locales en: Zona Estación de Autobuses, con plaza de garage en alquiler. En Zona de Buenavista/Altos de Bellavista en Alquiler. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Locales en venta: Zona de Buenavista/Altos de Bellavista desde 50 m2 de superficie hasta 325 m2 con o sin plazas de garage. También plazas de garage independientes de los locales. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

- Locales en Zona Centro de diversas superficies. Inmobiliaria MARIN - Teléf.: 21 09 37

PARA MAYOR INFORMACION

INMOBILIARIA MARIN

C/. de la Merced, 5
Teléfono 21 09 37

Bazar



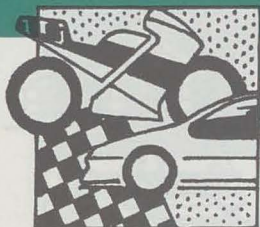
REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

CANARIAS

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS
RADIO CASSETTES- MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS
FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS, VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 17 y en su nuevo establecimiento de la C/. Chapinería, 15 (Esquina cuatro calles) TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO



LA RESPONSABILIDAD EN LA NUEVA LEY DE TRAFICO (II)

Identificación del conductor

Pero, ¿qué sucede si el agente no identifica al conductor infractor en el momento? ¿Si no se para el vehículo? En primer lugar, debo señalar que el artículo 77 de la nueva ley indica que cuando la denuncia no se notifique al interesado en el momento, deberán constar las razones que justifiquen la demora de la entrega en el boletín. Bien, esto no es nuevo, la sorpresa llega de la mano del artículo 72.3 de la Ley, precisamente del capítulo dedicado a la responsabilidad, cuando indica: "El titular del vehículo debidamente requerido para ello tiene el deber de identificar al conductor responsable de la infracción si incumpliere esta obligación en el trámite procedimental oportuno, sin causa justificada, será sancionado pecuniariamente como autor de falta grave." ¿Saben ustedes que las faltas graves se sancionan con multas de 15.000 a 50.000 pesetas?

La responsabilidad subsidiaria

Suponemos que a la hora de redactar la nueva Ley se ha pretendido eliminar la responsabilidad subsidiaria que, respecto a la sanción pecuniaria, tenía el titular del vehículo, vigente en antiguo Código. Efectivamente, era necesario subsanar ese concepto, ya

que según el artículo 1.902 del Código Civil, la responsabilidad subsidiaria únicamente nace por los daños y perjuicios causados a otros. ¿Qué daños podría ser el perjudicado reclamante?

Así pues, en el nuevo Código se modifica la figura jurídica y el titular, de responsable subsidiario, pasa a ser infractor caso de no facilitar los datos del conductor del vehículo en el momento de cometerse la infracción.

En primer lugar, hay que resaltar que el artículo 24 de la Constitución y 520 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal establecen el derecho a no confesar contra uno mismo; asimismo, el artículo 18 del Código Penal exime de las penas imputadas a los encubridores a los que lo sean de su cónyuge, o de persona a quien estén ligados por análoga relación de afectividad, de sus ascendientes, descendientes, hermanos o afines hasta los mismos grados. Así pues, se podría dar el caso de que en un supuesto de robo u homicidio, tanto los familiares como el acusado pudiesen excusarse tanto de la obligación de declarar como de la de confesarse culpable sin que por ello sufran sanción, ni pecuniaria ni de otro tipo, y en el caso de una mera infracción de circulación, de infinita menor importancia, caso de no querer acusarnos a nosotros mismos o a algún familiar se nos pueden

imponer sanciones hasta de 50.000 pesetas. Podríamos preguntarnos hasta qué punto la Ley de Seguridad Vial no mutila, en esta materia concreta derechos fundamentales establecidos en la Constitución.

Un último problema. ¿Quedarán antecedentes que influyan en una suspensión de permiso de conducir, pongo por caso, con este tipo de infracciones?

En el artículo 72, dedicado a la responsabilidad, se establece la del titular del vehículo en las relativas a la documentación, al estado de conservación, deficiencias que afecten a las condiciones de seguridad y al incumplimiento de las normas relativas a reconocimientos periódicos del mismo.

Como siempre, serán los Tribunales los que decidan, los que maten y establezcan los límites a los que debe ceñirse la ley; los que, en definitiva, nos indiquen cuáles son las justas causas. Sería deseable que se incrementase la vigilancia al efecto de ofrecer una seguridad mayor en la materia, tanto en lo relativo a la prueba, como al efecto de identificar a los auténticos infractores habituales, todo ello sin hacer recaer sobre la espalda del particular responsabilidades que, a nuestro juicio, son excesivas y no le competen.

RACE -TOLEDO-



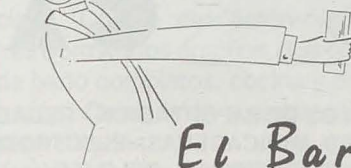
PASTELERIA CHARCUTERIA
Bombonería Quesos

PLATOS PREPARADOS
ARTICULOS DE IMPORTACION

ABIERTO INCLUSO FESTIVOS

Travesía de Uruguay, 1
Teléf.: 25 08 74 - TOLEDO

ES-ÁKI



Fuensalida



Talleres

AUTO-MOTOR

Mecánica
Electricidad

Chapa y pintura

C/. Valcavero, 14
Polígono Industrial. Toledo
Tfno.: 23 09 39



MARIN TOLEDO
TEL.: 22 11 09

Peugeot 505 SRDM-EN
Citroën Visa 3X.....TO-G
Talbot Samba LS.....TO-H
Renault 5.....M-BV

CASMAN AUTO, S.A.
MECANICA - ELECTRICIDAD

TALLERES ESPECIALIZADOS EN
VEHICULOS DE IMPORTACION Y VEHICULOS CON
INYECCION ELECTRONICA

¡¡REPARACIONES TOTALMENTE GARANTIZADAS!!

SERVICIO GRATUITO DE RECOGIDA Y
ENTREGA DE AUTOMOVILES A DOMICILIO

TALLERES:
C/. Arroyo Gadea, 2 - Ctra. antigua Toledo-Ocaña - Teléf.: 23 06 10 - Polígono Industrial

CASMAN AUTO, S.A.

VENTA DE AUTOMOVILES
DE IMPORTACION

- BMW 528 Aire acondicionado
- Mercedes 300 D Automático
- Mercedes 190 D 2,5
- Audi 100 ABS
- Mercedes 300 Diesel
- Mercedes 190 2,3 16 válvulas
- 190 2.6 - 26.000 Km.-
- 300 E Extras cinco velocidades

C/. Valcavero, 8 - Teléfs.: 23 18 82 - 23 19 42
Polígono Industrial (Toledo)

TOLCAR OCASION

Fiat Uno D.....TO-I
Citroën BX.....TO-7250-I
Citroën Z 15 E.....TO-6716-J
Seat Fura.....M-8195-FM
Peugeot 505 GLD.....TO-H
Rover 8.20 SI.....Nuevo
Alfa 90.....Nuevo
Citroën AX TZS.....TO-K
Citroën BX 19D.....TO-I



Tolcar S.A.
C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8
TEL. 35 32 50



Talleres Sánchez García, S.A.

Concesionario Oficial FORD
AUTOMOVILES - RECAMBIOS - SERVICIOS

C/ Duque de Ahumada, 12 - Teléfonos 22 14 99 - 22 08 46
45005 TOLEDO

Peugeot 205 Lacoste (Aire Acondicionado).....TO-0749-J	Renault 5.....TO-0928-C
Seat Ibiza 1200.....TO-0071-J	Renault 5.....M-8401-GB
Seat Málaga D.....TO-8395-I	Citroën C-15 D.....TO-2047-I
Renault Super 5.....TO-2191-J	Citroën AX 11 RE.....TO-1985-K
	Ford Fiesta.....TO-9533-I

(Tres años de garantía)

MOISES

ALONSO, S.A.

Ctra. Madrid-Toledo,
Km. 63,300

Telf.: 35 32 41 TOLEDO

Volks. Golf GTI A.A., Techo..1989
Mercedes 300 D A.A.1986
BMW 3.184 puertas A.A.1986
Ford Sierra 1800 5 puertas...1986
BMW K 100 RS1985
Renault Fuego A.A.1983
BMW 528 I A.A.1984
Peugeot 505 STI.....1982



**RECAMBIOS
JURADO**

Recambios
y accesorios
del automóvil
en general

Paseo de la Rosa, 118
Telef. 21 68 48
45006 TOLEDO



FELIX RAMIRO COLECCION DE OTOÑO

El verano se nos va y con él los conjuntos ligeros de ropa, que hasta ahora hemos estado llevando. Para este mes de Septiembre que ahora empieza hay que arroparse un poquito más sobre todo por las noches, que empezarán a ser un poco más fresquitas. Las chaquetas en tejidos finos y las camisas de manga larga, serán las que marquen este fin del verano. FELIX RAMIRO, no es ajeno a ello y nos recomienda este tipo de ropa.



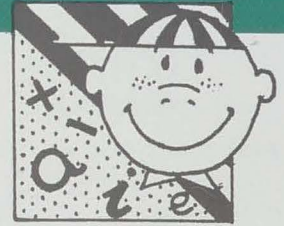
**Traje cruzado en lino 100%. Camisa estampada
manga larga poliester-algodón**



**Traje informal en lino y viscosa coordinado con
polo manga corta**



**Americana semicruzada en lino 100% sin solapa, camisa viscosa natural estampada
y botones metálicos para gente muy joven**



¡Hola chicos!

Ya estamos aquí otra vez dispuestos a pasárnoslo bien, para compensar los dos meses que hemos estado sin escribir.

Y es que veréis, en el verano a los mayores les da por salir de copas o a la "disco" y para ponérselo más fácil, Zococio-ver les anuncia un montón de sitios estupendos y...bueno, como vosotros y yo teníamos derecho a unas vacaciones, pues utilizaron nuestras páginas para publicidad.

¿Cómo estáis?

Ya me lo imagino, super morenos, después de ese viaje al campo, la playa, la montaña ... o la piscina.

¡Ah, pero todo lo bueno se acaba!, aunque creo yo que ya estaréis deseando ver a los "COMPAS", pero no se puede decir lo mismo de los "PRO-FES".

Y que me escribais para contarme lo que sea. ¡Hasta el mes que viene!

Beatriz

SUPER - CONCURSO " El mejor verano"

No hace falta que os hayáis ido de veraneo a la luna, pero si queremos esas vacaciones a una playa normalita, o un campamento sencillo, pero como te lo has pasado tan bien, pueden ser muy interesantes. Anímate y escríbeme para contarme como has pasado el verano. Hasta Noviembre. Publicaremos la mejor carta y mencionaremos los finalistas. Bueno, pues tenéis tiempo, y para los nuevos lectores la dirección es:

SUPER - CONCURSO "El mejor del verano"

ZOCOCHICOS

C/. Real del Arrabal, 5

45003 TOLEDO

LA ECOLOGIA Y TU

No me digáis que nunca habéis oído hablar de temas tan importantes como los incendios forestales, la tala excesiva de los árboles, la contaminación del ambiente, las manchas negras y sobre todo del agujero en la capa de ozono. Pero por si acaso alguien no sabe de que va el tema lo voy a intentar explicar.

Este planeta azul nuestro, está envuelto en una capa de gases, la capa de ozono que hace de protectora, porque nuestra estrella, el sol, nos abrasaría de no ser por esta "sombriilla gaseosa".

Hasta aquí, todo perfecto pero el ser humano -que es peor que una plaga- se está cargando esta ayuda y ya sobre el "desierto azul" de la Antártida hay un terrible agujero en la capa que crece por momentos. ¿A qué se debe esto? Bueno, a ciertos gases que hay en las neveras, los pulverizadores... Pero ocurre que estas cosas tan perjudiciales dan bastante dinero y no es tan fácil suprimirlas. Otros terribles problemas, son las "mareas negras". Uno o dos barcos petroleros chocan y naufragan; el petróleo se desparrama por el mar matando a los peces; pero siempre hay gente valiente y decidida a acabar con estas catástrofes. Por ejemplo: Unos vecinos de un precioso pueblecito litoral, lograron acabar con los vertidos que contaminaban sus playas.

Aunque "Los guerreros del arcoiris" o sea, Greenpeace, es la asociación ecológica más conocida.

Entre otras cosas pintan con pintura imborrable no tóxica las bebés focas, de ésta forma su piel no tendrá ningún valor para los cazadores.

¿Y tú? Oye: No pases de ecología, en serio.

Beatriz

SOLUCIONES

Tendrías que preguntar "¿Qué puerta me diría tu compañero que escogiera?" y salir por la contraria.

RAZONALO

ADIVINA

ADIVINANZA

Lana sube, lana baja
los ladrones no trabajan.

Gordo y sano me cuelgas
en la pared
Cada día pierdo un poco
y al año ya no me ves.

¿Cuál es el animal
más honrado del mundo?

De doce hermanos que somos,
el segundo yo nací
y aunque parezca extraño,
no soy sino el menor.

¿Qué fue lo primero que hizo Colón
tras poner un pie en América?

¿Por qué el calvo es el hombre más
inteligente?



Alquiler de coches y furgonetas
sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117
Teléfonos 21 45 35 - 21 57 94
TOLEDO

Pimpinela

MODA JOVEN

Travesía de Colombia, 9
Teléf.: 21 58 09
45003 TOLEDO



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS
PLANOS - PAPELERIA
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO

INMOBILIARIA
MARIN

C/. de la Merced, 5
Teléfono 21 09 37
TOLEDO

Horario: De Lunes a Viernes,
de 10 a 1,30 de la mañana

TRANSPORTES PUBLICOS

RENFE - TOLEDO - MADRID - TOLEDO Vía Aranjuez

TOLEDO-MADRID ATOCHA

Salidas

6,15 Interurbano
7,45 Intercity
9,00 Intrurbano
9,45 Interurbano
12,40 Regional Exprés
13,45 Interurbano
14,05 Rio Riansáres
15,45 Interurbano
17,00 Regional Exprés
18,05 Regional Exprés
19,15 Regional Exprés
20,50 Regional Exprés
22,15 Regional Exprés

MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas

7,25 Cercanías
8,05 Interurbano
9,05 Regional Exprés
10,35 Interurbano
12,06 Regional Exprés
15,15 Regional Exprés
16,05 Interurbano
17,16 Regional Exprés
19,25 Intercity

CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO TOLEDO - MADRID

SALIDAS DE MADRID

SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,00	6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7,00	12,30	18	9	14,30	20	
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21	
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22	
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23	
10,30	16	21,30	12,30	18	24	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30	
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30		
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19		

HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO - TALAVERA Y VICEVERSA LABORABLES

TOLEDO - TALAVERA

7,15 HORAS
9,00 HORAS
12,00 HORAS
14,00 HORAS
15,15 HORAS
16,00 HORAS
19,00 HORAS

TALAVERA - TOLEDO

7,00 HORAS
9,15 HORAS
12,00 HORAS
14,00 HORAS
16,00 HORAS
17,30 HORAS

SABADOS Y FESTIVOS

10,30 HORAS
22,00 HORAS

9,00 HORAS
20,00 HORAS

AUTOCARES RUBICAR

C/. Tornerías, 6 - Teléfono 22 64 53

LINEAS:

Toledo - Quintanar: Laborables.- 11,00 - 12,45 - 14,30 - 17,00 - 18,15. Sábados.- 14,00 - 18,00. Festivos.- 11,00 - 18,00.

Quintanar - Toledo: Laborables.- 6,45 - 10,00 - 13,00. Sábados.- 6,45 - 10,00 - 13,00 y Festivos.- 13,00 - 20,00.

Toledo - Villanueva: Laborables y Sábados.- 11,00 - 14,00 - 18,00.

Villanueva - Toledo: Laborables y Sábados.- 6,35.

dos.- 6,35.

Toledo - Mora: Laborables.- 7,30 - 11,00 - 12,00 - 14,00 - 14,30 - 16,30 - 17,00 - 18,15 - 20,00. Sábados.- 11,00 - 14,00 - 18,00 - 22,00. Festivos.- 11,00 - 18,00 y 22,00.

Mora - Toledo: Laborables.- 6,45 - 8,00 - 9,00 - 11,00 - 14,00 - 15,30 - 16,15 - 19,00. Sábados.- 8,00 y 14,00. Festivos.- 10,00 - 14,15 - 21,15.

MULTIRRIESGO HOGAR



DESDE 1916 LE ASEGURAMOS TRANQUILIDAD

Solicite información a nuestro agente:

Alicia Prudenciano Munilla. Cordoneras, 16.B Teléf.: 21 07 47 - 45001 TOLEDO

AUTOBUSES SAMAR, S.A.

SALIDAS DE TOLEDO:

—**A San Pablo:** Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).

—**A Madridejos:** Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.

—**A Urda:** 17,30 (laborables y festivos).

—**A Añover-Cobeja:** Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.

—**A Seseña:** 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).

—**A Los Navalmorales y Los Navalucillos:** Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.

—**A San Martín de Montalbán:** 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).

—**A El Toboso:** 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados). Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

REGRESO A TOLEDO:

—**San Pablo:** 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.

—**Madridejos:** Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.

—**Urda:** 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).

—**Cobeja:** Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.

—**Seseña:** 6,45 (lunes a sábados).

—**Los Navalucillos:** 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos. Se retrasa media hora en invierno).

—**San Martín:** 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).

—**El Toboso:** 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).

—**Ciudad Real-Toledo:** Lunes a domingos: 5,45.

—**Toledo-Ciudad Real:** Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.

—**Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid:** Lunes a domingos: 6,00.

—**Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén:** Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

TAXIS

—PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.

—ESTACION. Tfno. 22 16 99.

—VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.

—CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.



CENTRO DE ESTUDIOS EMPRESARIALES E INFORMATICOS, S.A.

TECNICAS EMPRESARIALES Y ESCUELA DE NEGOCIOS ESTUDIOS A IMPARTIR:

- PROGRAMACION DE APLICACIONES
- PROGRAMACION DE SISTEMAS
- ANALISIS (MASTER)
- IVA INFORMATICO
- DISEÑO ASISTIDO POR ORDENADOR
- CONTABILIDAD Y ESTADISTICA CON SOPORTE INFORMATIVO
- ORGANIZACION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS CON SOPORTE INFORMATICO
- PAQUETES DE USUARIO (BASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT, TEXTOS, ETC)
- INGLES COMERCIAL
- INTRODUCCION MICROPROCESADORES
- CURSOS MONOGRAFICOS

TITULOS HOMOLOGADOS MEC B.O.E. 23/12/82 INEM Censo 31 60

Puerta del Cambrón, 10 Teléf.: 22 20 44

45002 TOLEDO

Nuevo edificio en Paseo de la Rosa, 1



URGENCIAS

BOMBEROS 22 60 80.
 CASA DE SOCORRO 22 81 57.
 AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.
 GUARDIA CIVIL: 22 11 00.
 COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.
 POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.
 PROTECCION CIVIL: 22 60 50.
 AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 22 22.
 AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
 AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22 / 22 37 73.
 OXIGENO MEDICINAL (OITOXIA): 22 87 04 - 22 87 08.

OTROS SERVICIOS DE INTERES,

AGUA: 22 32 86.
 RENFE: 22 30 99.
 ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.
 TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.
 AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.
 TELE-RUTA: 91-441 72 22.

JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA

PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL

Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

AYUNTAMIENTO

Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

DIPUTACION

Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.

SU CENTRO EN FOTOCOPIAS

COPISTERIA CANGURO'S

Autoservicio de Fotocopias

- Offset en el acto
- Reproducción de planos
- Plastificado documentos
- Carpentería
- Fotocopias
- Tramas LETRASET
- Papelería técnica

Núñez de Arce, 14 Covarrubias, 20
 Telf.: 21 04 60 Telf.: 21 40 48

TOLEDO

Museos

Monumentos y Museos de Toledo

1.- HOSPITAL TAVERA.— Tif.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado).
 IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.
 5.- IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.— Tif.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 6.- SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.— Tif.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 7.- SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.— Tif. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 8.- CASA Y MUSEO DEL GRECO.— Tif.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 9.- IGLESIA DE SANTO TOME.— (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tif.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 10.- CATEDRAL.— Tif.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

11.- MUSEO DE SANTA CRUZ.— Tif.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.
 12.- ALCAZAR.— Tif.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.
 16.- MUSEO VICTORIO MACHO.— (Actualmente cerrado).
 21.- TALLER DEL MORO.— Tif.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 32.- MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.— Tif.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 34.- MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.— Tif.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 36.- REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.— "EL ANTIGUO".— Tif.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO

PRIMAVERA / VERANO

X Misas Domingos y Fiestas. O Misas Laborables.	VISPERA									DOMINGOS-MAÑANA					DOMINGOS-TARDE												
	5	6	6.30	7	7.30	8	8.30	9	9.30	9	9.30	10	10.30	11	11.30	12	12.30	13	13.15	5	6	7	7.30	8	8.30	9	9.30
S. J. CATEDRAL																											
BUEN PASTOR																											
SAN ANDRES																											
SAN CIPRIANO																											
S. ILDEFONSO (C. Carmelitas)																											
SAN JOSE OBRERO																											
SAN JUAN DE LOS REYES																											
SAN JULIAN																											
SAN NICOLAS																											
SANTA BARBARA																											
SANTA EULALIA																											
SANTA LEUCADIA																											
STA. M. DE BENQUERENCIA																											
STA. MARIA MAGDALENA																											
SANTA TERESA (Sta. Casilda)																											
SANTA JUSTA Y RUFINA																											
SANTIAGO EL MAYOR																											
SS. JUSTO Y PASTOR																											
SANTO TOME																											
CEMENTERIO																											
CRISTO DE LA VEGA																											
ERMITA DE LA CABEZA																											
ESTACION DE F.C.																											
PP. CARMELITAS																											
PP. JESUITAS																											
SAN MIGUEL																											

○ Suprimido Julio y Agosto
 Solo se celebra en Julio y Agosto

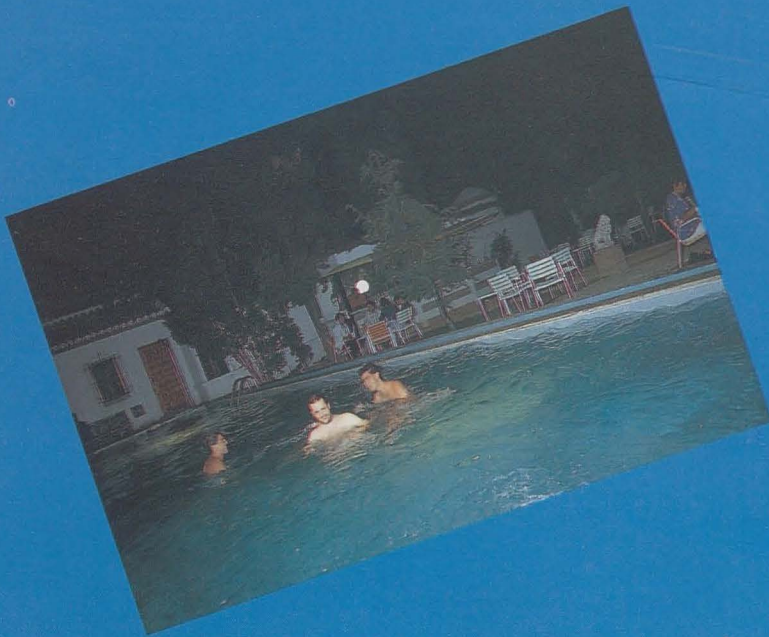
NOTA.- El horario de Misas cambia el día que cambia la hora.

SERVICIO PERMANENTE TRASLADOS

NUEVA FUNERARIA

Teléf. (925) 22 52 55

Vega Safont, s/n. TOLEDO



Agua loca

Ctra. Navahermosa. km 8
TOLEDO





INFOBIT

CENTRO DOCENTE

C/. Carreteros, 1 (Frente a Tavera)
45003 TOLEDO
Tfno.: 21 55 58

- * ORDENADORES
- * IMPRESORAS
- * PERIFERICOS
- * PROGRAMACION STARDARD Y A MEDIDA
- * IMPRESORA LASER - SCANNER DE VIDEO - PLOTTER

Distribuidor Oficial

Panasonic
CA

*Tu Ordenador PC-Compatible
desde 3.500 ptas/mes*



**DOS
PLANTAS
A SU SERVICIO**

C/. URUGUAY, 1 - TOLEDO